

tuna de lo interno de su oja, y en paños de algodón aplicar á la quebradura ó dislocacion para mitigar el dolor, algo tibio ó caliente, y lo restante de la cura dejarsela al emplasto, que él la fortificará, y /y retificará.

En las relajaciones del estomago por demaciada bebida, ó comidas frias, puesto el polvo de Almaciga con aguardiente echo estomacion sobre él la quita, y lo mismo hace con las flucciones que de tales causas se originan, como son camaras blancas, llamadas diarrea.

Tambien cura aplicando su polvo en el modo arriba dicho, los dolores que por las revueltas de los tiempos se levantan: en golpes, porradas, contusiones, fracturas, ó dislocaciones antiguas, y lo mismo hace el emplasto, aunque no tan en breve.

La almaciga de cocimiento, así viscosa como se acaba de sacar, y polvorizada con polvo de incienso macho, ó dándole cuerpo con dicho polvo, y aplicadas á las recientes quebraduras las suelda, mayormente si son de niño, y lo ponen bien su ligadura, y lo mismo hace en la de los huesos.

Mascada y traída en la boca en tiempo de corrimientos, y vientos nocivos es admirable preserbativo, así para los corrimientos, como para los dientes y muelas.— Así machacada que hace cerote suelda las piedras y platos, y vidrios quebrados, calentando los pedazos al unirlos, y poner la almaciga; pero estos no podrán servir para uso de comer cosa caliente.

La destilada de suyo en el modo que dejo dicho es caliente en el segundo grado, y algo aguda, y muy asterciva y seca en el tercero. La sacada por artificio tiene un grado menos de calor, y en sequedad es menor como medio grado, y por tanto me atrevo á darla por bebida á los camarientos. Excede la destilada y sacada por artificio á la de lentisco viejo

que nos traen de España, como lo muestra la experiencia en el uso de medicina.

/ [Véase: LÁMINA CII]

[p.] 307

/ En vano llaman los Indios á esta planta Caáisí, pues no es nada resinosa, ni despidе de sí goma alguna, solo por parecerse algo á la yerba de la almaciga de Plinio, y así hallo ser la Coniza mayor, y tanto que no le quita pinta, y así mismo se halla la Coniza menor en algunas partes, que es menor de ojas, y hace sus flores como aquellas de la agrimonia, ú Eupatorio de Avicena, algo menores sus pomos, y no tan morada la flor: salen las conizas igualmente de sus raíces, ó cepas, varias varillas de casi vara de largo. Las raíces son muy leñosas y gruesas, y de una como cepa salen varias raicejas, algunas gruesas otras delgadas, que se esparcen por la tierra como media vara y más: su flor se disuelve en flecos como la de la agrimonia, es así mismo aromática, de un olor grave muy amarga al gusto, y seca y quemada despidе de sí buen olor. Hallase por los Cerrillos y faldas de cierras, y algunas veces en partes de lomerías de cascajales.

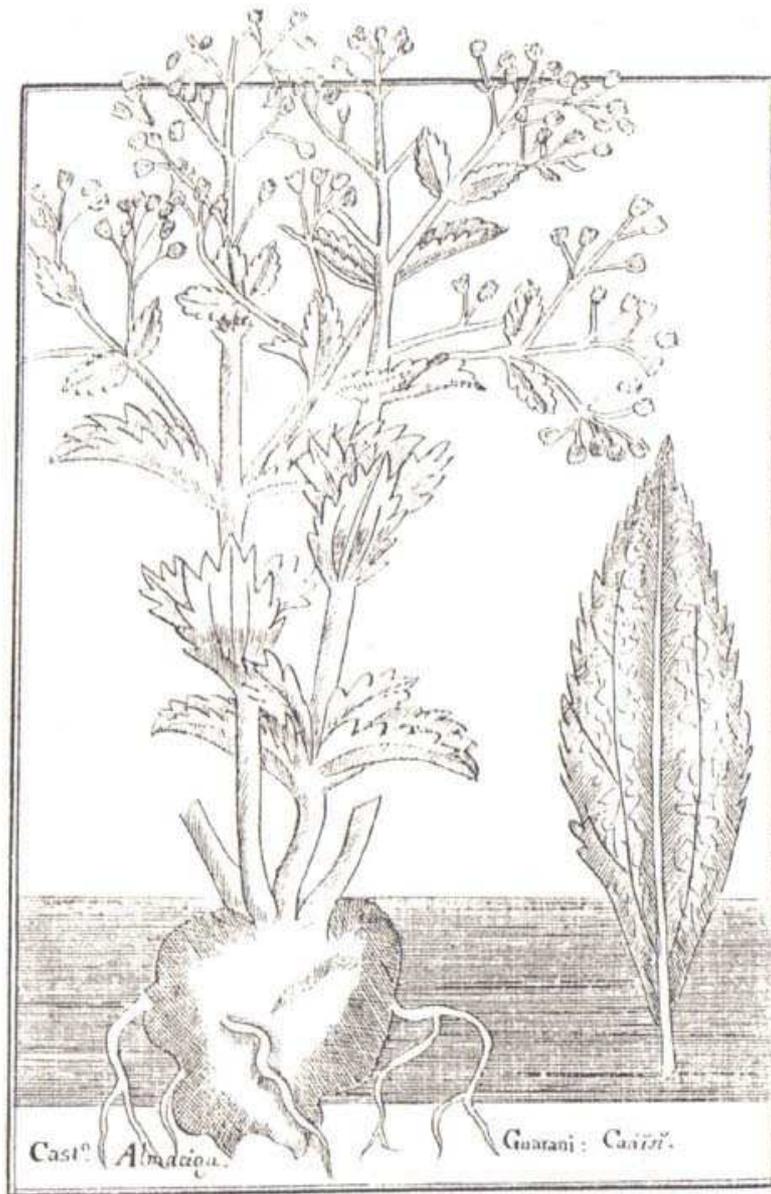
[p.] 308

Sus virtudes.

Theofrato dice, que la mayor es el macho, y la menor la hembra: el macho hace sus florecillas tirante al color amarillo, y la hembra moradas, y así son distintas en la flor, y así la una como la otra tienen igual virtud en atraer así la polilla y gusanos que hay dentro de casa, puesto un buen manojо de ella en el suelo, y si media seca la esparcen por el suelo y la pegan fuego con su humo mata las pulgas, extermina las arañas, y mosquitos, y avienta las viboras, y culebras, y todo animal venenoso. Machacada, / cada y cocida con vino aplicada á las

[p.] 309

LÁMINA CII



Cast.º Almaciga. Guarani: Caáĩsĩ.

mordeduras de las Serpientes los socorre, y cura las heridas con admiracion, asi de Serpientes como de instrumentos ó palos: asi como el romero de sus flores, ojas, y cogollos una onza cocida en vino, y dado á beber cuatro onzas de su cocimiento acelera el parto, y hace bajar el menstuo retenido, y para sanar el estilicidio de la orina: – los torcijones del vientre, y la Itericia: – Bebida con vinagre el polvo de las mismas cosas sana la gota coral.– Su zumo metido en la boca de la madre la purga; pero hace que la muger preñada mal para, y lo mismo hace su cocimiento si se sientan sobre él.– La yerba puesta en aceite y dando un herbor úntandóse con él es único remedio para los temblores paroximales, y el dolor de cabeza antiguo, y esto hace con eminencia la menor. Son las dos calientes y secas en el grado tercero.

Hallase otra tercera especie por los pantanos; pero inútil, y de mal olor, por lo cual la tengo por ruin, y incotul.

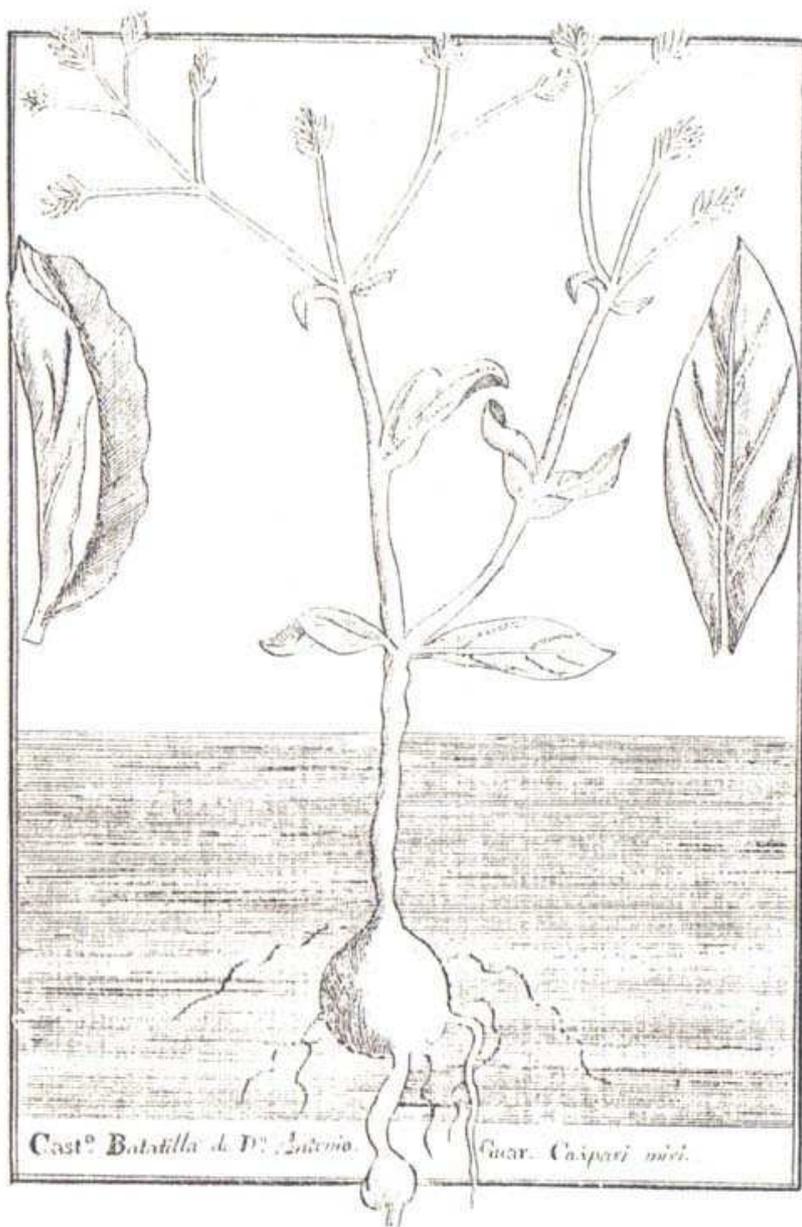
/ [Véase: LÁMINAS CIII Y CIV)

[pp.] 310
[y] 311

/ El Caápari miri es batatilla de D. Antonio, que asi la llaman por toda la Provincia del Tucumán, por haberla dado á conocer dicho D. Antonio, con notable sucesos, en casos de grave aprieto: Nace por estas tierras con grande abundancia por los campos y sembrados, y hasta por los caminos. Dos especies se hallan de Caá pari, la una es como aqui la dejo dibujada, la cual nace por las partes dichas. La segunda llama el Indio caá pari guazú, porque tiene sus ramas mas altas y mas pobladas de ojas, y su raiz es como de batata larga con su raiz en la punta, á modo de cola de raton, que llega á tener una cuarta de largo, el cual nace de ordinario cerca de arroyos á donde hay mucha humedad, ó á las partes bajas á donde se recoje agua: es de sustancia tan tierna como los yetís, ó batatas, hallanse algunas raices del grosor

[p.] 312

LÁMINA CIII



Castº: *Batatilla de Dº Antonio*. Guarani: *Caápari miri*.



Como la anterior

de una muñeca, de hombre, y de á libra y media, estos están superficiales á la ház de la tierra sus raices; pero el menor está algo profundo la primera batatilla, y tiene seis á trechos, metidas á las entrañas de la tierra en distancia de vara y media, que yo saqué en un ribaco de un profundo ohyo, de á donde habian sacado miel de aveja de tierra, las cuales abajo unas son redondas, y otras algo largas, otras chatas y mas tiernas, y mas blancas que las dos primeras, por no ser tan agudas y recias de sustancia, ni tan macizas; pero para vomitos mas á proposito, y notan violentas como las de arriba.

Sus virtudes.

[p.] 313 La batatilla de D. Antonio, cocida una de las medianas, y tomando de su cocimiento doce onzas, que es un baso mediano, con azu / azucar ó miel provoca el parto, y saca la criatura muerta en el vientre de la madre: – proboca asi mismo las pares, y sangre retenida del parto, mayormente si le añaden al cocerla una mata de artemisa, se hade medio machacar para cocer, y que cueza como tres ó cuatro Credos.

Iten.– Cocida, y tomando de su cocimiento un mate caliente, poniendole una onza de azucar arranca con alguna violencia la sangre estravenada del pecho, para lo cual es bien esté el enfermo en pie, ó asentado, porque no le falte la respiracion: ahora sea de caida ó de herida penetrante del pecho.

Iten.– Asi mismo tomando una de sus batatas cocidas con una raiz de Taropé, ó contra yerba, tomando el cocimiento de los dos, cocidas como cuatro Credos en un cuartillo de agua, ó cuartillo y medio, es el mejor contra veneno de cuantos hasta hoy he oido, para sacar por vomito cualquier veneno ó ponzoña comida ó bebida,

procurando vomitar y sudar, despues de haber vomitado la cantidad de las dos raizes, puede ser una batatilla de las ordinarias medianas, y como la mitad de raíz de contra yerba ó Taropé, se le puede echar una onza de miel de avejas, y á su falta azucar.– No dudo que dicho cocimiento tomado por sudor ó bebida es único remedio para los mordidos de las mas venenosas sabandijas, como son víboras, arañas, cerastes, falangios, y escorpiones.

La raíz del Caápari guazú como onza, ó onza y media de su batata quebrantada y cocida, y con su cocimiento tomado vomito con la yerba, bien infundida arranca los mas arraigados ahitos, y los corrompe por abajo; pero deja el estomago algo relajado, por tanto será bueno hora y media despues de haber lanzado tomar una sopa en vino, ó una onza de aguardiente, ó una dragma de agua de la reina de Ungria, ó triaca.

Usanla, algunos Indios para camaras de sangre, asi por bebidas como por ayudas, no sé con que buenos sucesos, ó malos, solo di algun cre / crédito á un capáz, y buen cristiano llamado Clemente, que fué muchos años *Curuzú yara* en la Concepcion, y en la divicion del pueblo de S.ⁿ Angel pasó á él con el mismo oficio de medico, que me aseguró éra buena y eficaz medicina, y asi no dudo serán las camaras por una de dos causas, ó por indigestion grave, o cosa asentada en el estomago, ó por lombrices y gusanos, que en estas causas hallo puede ser eficaz.

[p.] 314

El tal Indio es cierto, es el único que hallo en todas las Doctrinas, que tenga conocimiento de yerbas, y sepa usar de ellas con prudencia y acierto, del cual me aseguré del nombre verdadero de muchas yerbas y palos, por la variedad quo hallo en varios pueblos, entre los Cruzúyaras, y Indios capaces: ahora sea por que esta gente son de muy varios sitios, ó parcialidades, ó por haberselos puesto cada una de las parcialidades distintos,

ó corromperlos con nombres que á ellos parecieron adecuados.

Es caliente en el segundo grado, y humedo en el primero, posehe enalidades muy sutiles y agudas.

[pp.] 315
[y] 316

/ [Véase: LÁMINAS CV Y CVI]

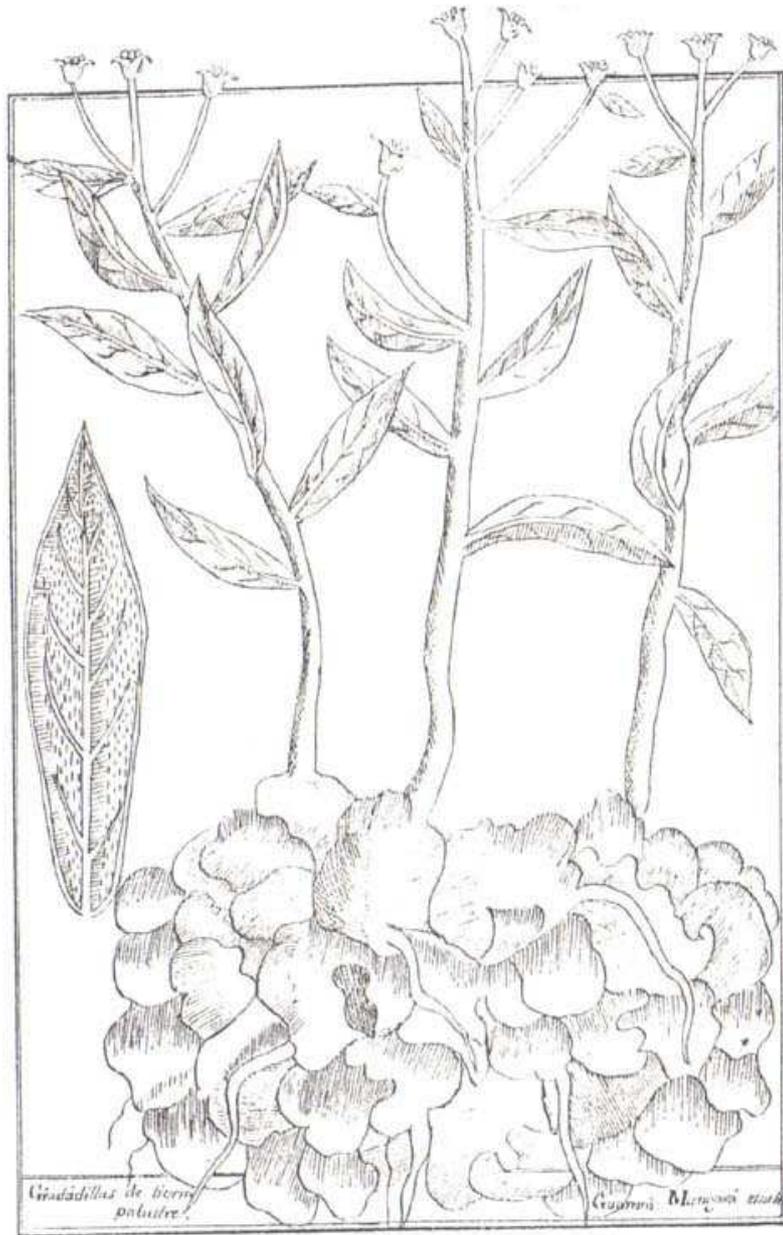
[p.] 317

/ El Mangará que llama el Indio, es una planta á modo de nuestras achieras sus ojas; pero menores, y sin tallo ni flor ni fruto, mas que el de sus raices, que las hace como las que aqui dejo dibujadas, las cuales hacen una como torta llana encadenadas, y producidas unas de otras á modo de turmas de tierra, las cuales sacadas á su tiempo y puestas en los guisados es la mejor de las raices que se hallan p.^r estas Misiones en sustento y bondad.

Hallanse por las campañas otra especie de mangará dulce, el cual, dado que no se coma por ser leñoso, como el oruzús, todabia lo comen y mascan los muchachos que tienen hambre, chupando el zumo, y desechando lo palustre de su raiz, á modo de caña dulce: este se halla casi por todas las campañas, y es él la forma que aqui dejo dibujado: sus flores algo amarillas, y sus bastagos del altor de un codo.

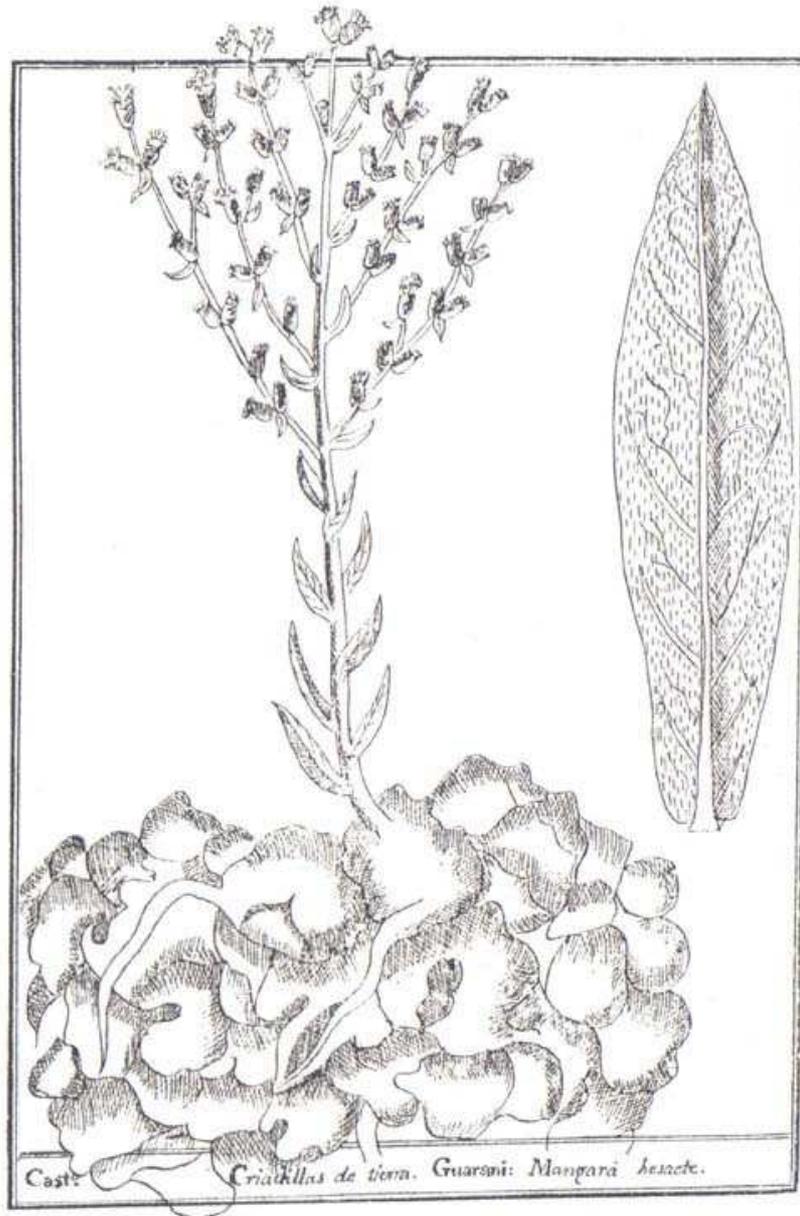
Sus virtudes.

Las raices del mangará dulce cojidas en menguante de Luna de Junio, ó, Julio, y bien limpias de la tierra se guardan para el año para el uso de medicina, dejandolas secar muy bien primero al Sol, y asi verdes como secas son único remedio en los catarros, en el dolor de costado, en el asma, pulmonia, dismia, y falta de respiracion, haciendo de ellas cocimientos y lamedores como se hacen con el oruzús, segun los casos lo pidieron: es muy grato al gusto, nada amargo ni astringente, (ó quiero



Criadillas de tierra palustre. Guarani: Mangará esaeté

LÁMINA CVI



Cast°. *Criadillas de tierra*. Guaraní: *Mangará hesaete*.

decir astercoivo:) y para sacar las materias contenidas en el pecho en enfermos delicados, y de gran sentimiento de dolor, es mucho mejor que el orozús, como lo verán por la experiencia, porque ablanda con suavidad, y sin notable calor mundifica y liquida los humores gruesos y viscosos del pecho, y esofago, y pulmones, echo lamedores, ó solo, ó mistos con otros en la forma siguiente.

Rai / Raices de mangará bien limpias de la piel y tierra, echa pedazos cuatro onzas, pongase á cocer en un azumbre de agua, y cueza hasta mermar la mitad: cuélase y se le añada miel de avejas y azucar, de cada cosa media libra, vuelvase al fuego, y se le dá punto de lamedor, es admirable para los muy delicados enfermos.

[p.] 318

Iten.— otra lamedor compuesto mas eficaz: raices de mangará cuatro onzas, pasa de ubas, ó de higos sin sus granillos dos onzas: cebada limpia una onza, pongase á coser en cuatro cuartillos de agua hasta consumir los dos, cuelese, y vuelvase al fuego, y bien caliente que comience á hervir infundasele culantrillo de poco un puñado, y apartando del fuego se deje enfriar tapado, se cuela, y con libra y cuatro onzas de azucar se hará lamedor para las dolencias arriba dichas, que es admirable, mayormente en el dolor de costado.

Del mangará dulce se hallan blanco y negro en sus ojas: el blanco las hace mas bellas, y algun tanto mas anchas; empero, en el modo de flor son iguales y conformes: aunque en la primera estampa están erradas las flores, por yerro del que la dibujó, que trajo planta semejante en ojas y tallo, sin haber visto sus raices. La blanca es la última ó segunda estampa, que es mas poblada de ojas, y asi mismo mayores, como se vé en el dibujo de la oja. Las dos posehe en una misma cualidad, y virtud.

[pp.] 319
[y] 320

/ [Véase: LÁMINAS CVII Y CVIII]

[p.] 321

/ Cuatro diversas Escobiosas se hallan por estas campañas, y lomerías de estas Misiones, mayormente en la de los pueblos de San Miguel, Sn. Juan y San Angel, es á saver: dos especies de negra, y dos de blanca, cada una de las dos son masculino y femenino, porque la una es de vara en alto, y la hembra de á tercia, poco mas delgada de ramas y pie, y asi mismo mas flaca en virtud, la cual echa como unas manzanillas, quizá sin semilla entre sus flores ó botonzuelos, de las dos pongo solos los dibujos de los masculinos: el primer dibujo es la negra, que echa su flor morada, á modo de alcachofitas. La segunda es la blanca, su oja es mas corta y mas ancha de color ceniciento, con bello muy sutil y suave por el embes de afuera: su raiz de ordinario es larga y lisa, las dos son amargas medianamente, mayormente la negra. Las dos hembras son menos amargas, asi la negra como la blanca, y de menores facultades, por lo cual jamás me he valido de ellas, como espureas y degeneradas: tienen las dos escobiosas blancas los botoncejos, ó alcachofitas [sic] mayores que la negra, y asi mismo blanca su flor. Tengolas por calientes en el principio del grado segundo, y secas en el fin del tercero.

Sus virtudes.

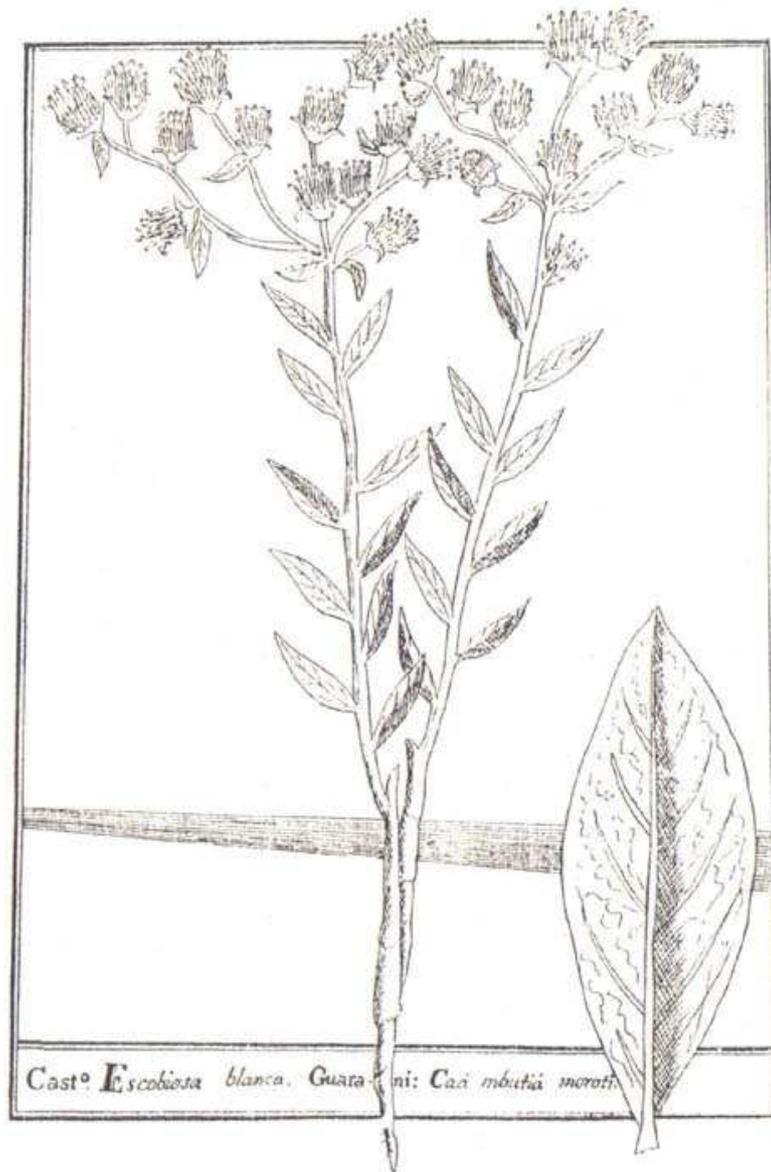
Todos los autores que tratan de la Escobiosa asienten que es favorable remedio para las pasiones del pecho, higado y estomago, y bazo, porque abre las vias, y deshace todas las obstruciones de los interiores miembros, y mundifica las materias, mayormente las del higado y pulmones, asi sus ojas como las raices, mayormente sus cortezas.— Su zumo destilado en los oidos cura las ulceras de ellos.— Su cocimiento se usa en los cristeres / teres

[p.] 322



Cast^o. *Escobiosa indica verdadera*. Guaraní: *Mbutiá ûbbaé*.

LÁMINA CVIII



Castº. *Escobiosa blanca*. Guaraní: *Caá mbutiá moroti*.

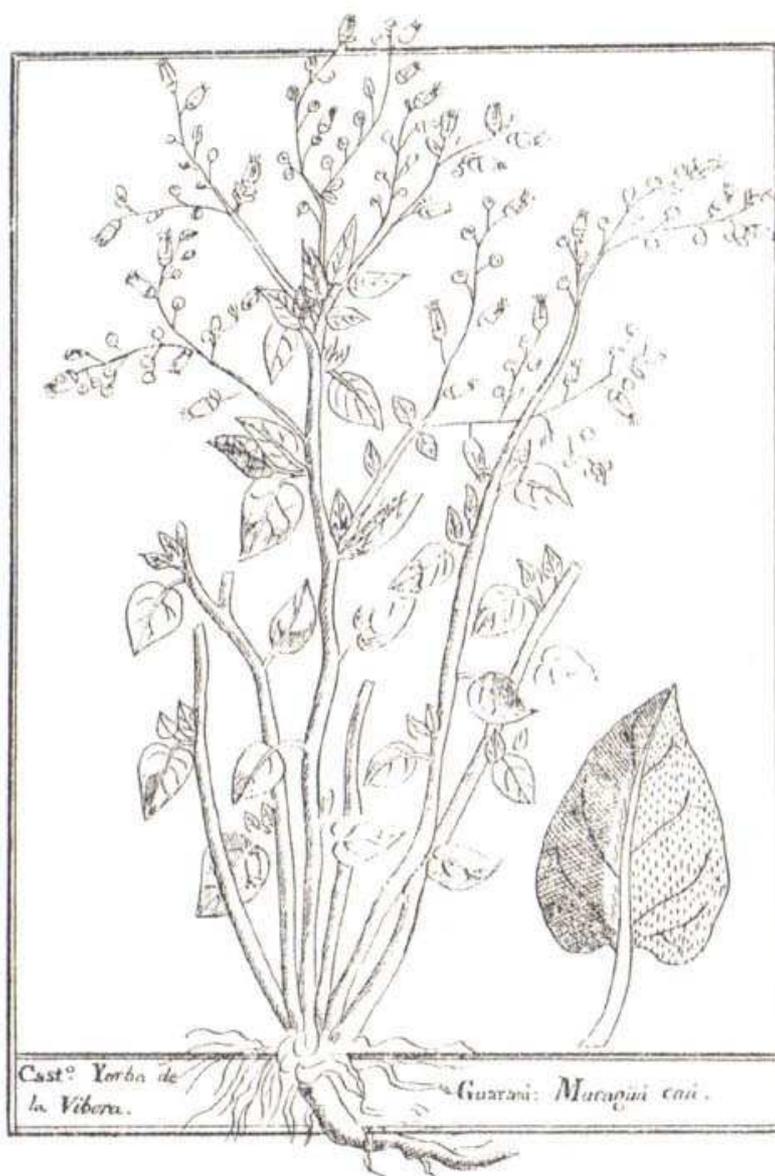
contra la disenteria y flujos del vientre.— Sus ojas machacadas con olin de la chimenea es único remedio en los pestilentes carbuncos y landres.— Sus ojas aplicadas á modo de emplasto sirven á los ojos sangrientos.— Una onza de su zumo tomado por las mañanas con un poco de azucar es único remedio contra la sarna, y contra la lepra, y abre las opilaciones del higado y del bazo.

De la de Laguna, y Dios Corides hay por estas Misiones en los lugares cenagosos; pero es muy inferior á la que nos dibuja Mathiolo, que es la que aquí queda estampada: excepto el inmutar algunas de sus señales y figura, por la lozania de la tierra: y en Madrid he visto vender esta mesma en los arbolarios de la plazuela de los herradores, y yo mismo lo he comprado, con la cual machacada, y á medio cocer en corta cantidad de agua, mezclandole olin rebentó dentro de dos horas y media un pestilencial carbunco. No he probado esta en este caso, por no haberlas hasta hoy visto en estas tierras de la America, que son frunculos á modo de grandes diviesos se vén, y estos muy poco venenosos, si, de profunda y gruesa raiz, y con algunas señales venenosas, como es el comezon, y prurito, con dolor á las partes vecinas y circunferencia.— Si hemos de creer á cierto autor moderno, que asegura, que en cierta fiebre maligna, esto es, con su agua destilada por alambique de vidrio, dando dos onzas de ella tibio en ayunas, con margaritas preparadas, ó con triaca, segun los sintomas: alabala grandiosamente para el caso diciendo: que en el reino de Mursia con ella la fiebre maligna y landre.— Que en los vomitos y flujos de vientre que de ordinario ocompañan á esta fiebre, ser único remedio, y por cristeres / res, y por bebida: llamase el dicho Isidro Ortiz, Cirujano de muchos años de experiencia, cuyos escritos han llegado á mis manos, y cierto, que son escogidos en prac-

tica, que á mas de quatro he hecho mucho bien con ellos, y á mas de dos librados de enfermedades incurables, como es en hernias, y apostemas en los mismos testículos y riñones, que no todos tratan de estas apostemas con legalidad y practica; sino que llevados de lo general y comun de remedios poco eficaces, y los mas los ponen por de muerte, ó incurables.

[p.] 324 / [Véase: LÁMINA CIX]

[p.] 325 / El Macaguá caá es el verdadero trisago de Dios Corides, aunque en la flor y modo de semilla es algo diverso: hallanse dos diversas especies es á saver, blanca y negra: la blanca es mas crecida y abundante de varas, ó vastagos de sola una raiz; pero en todo lo demas muy semejante en todo, asi en el tamaño de las ojas como en el florecer y semillar, que solo se distinguen en el color blanquecino ó oscuro verde de la negra, y aunque las dos son muy semejantes en virtud; pero si hede decir ni sentir hallo ser mas eficaz la negra, asi por ser menor tener la virtud mas recojida y unida, como porque hallo ser algun tanto mas amarga: nace en los lugares templados calientes y humedos, por las laderas de lomas, y cerca de montes, como es el pueblo de Itápua, San Borja, Sto.* Tomé, y los pueblos que están cerca de rios grandes, es muy conocida de los Indios desde su infidelidad, pues escribe de ella el Padre Montoya, de donde es sacado su eptimologia, que es nombre de un pajaro llamado Macaguá, el cual haciendo harnes, ó escudo de su ala pelea con la vivora hasta matarla, dandole fuertes picotasos por entre las plumas, y sintiendose herido acude luego á comer la yerba, la cual le sirve de cura, y antidoto contra la maliciosa ponzoña de su contrario, y vuelve á la pelea, si acaso no quedó del todo muerta, y al instante se la traga entera, sin reserbar cabeza ni cola, con



Cast^o: Yerba de la vibora. Guaraní: Macagüá caá.

que se sustenta, y acaba de curar lo interno de sus entrañas de venenosa cualidad fria de su veneno.

Sus virtudes.

[p.] 326

Comidas sus ojas verdes como una cuarta de ellas, luego que pica la vivora, y asi mismo mascada y aplicada á la mordedura, queda, sin lesion y sin accidentes el herido. – Si hubiere algunas horas que haiga mordido se toma una dragma de sus polvos, ó ojas machacadas en / en vino tibio, y asi mismo se aplica á la herida, y de este modo sirve tambien para contra tosegos, y venenos ponzoñosos bebidos, y si se cuece de ella una onza en cuartillo y medio de agua, y que merme la cuarta parte, tomado por vomito preserba de la muerte, aquellos que han comido mantenimientos de cualidades frias venenosas, como es la mandioca braba, ó mbâcharé, ó batatas y mandiocas pórópís imperfectas, y ántes de llegar á sazón, que cierto, he visto morir algunos de semejante mantenimientos, y he socorrido á varios que estaban ya sin sentidos echando espuma por la boca, fuertes convulsiones, y cardialgias al corazon, asi su cocimiento como sus polvos tomados en ayunas son muy útiles á los que padecen calenturas putridas, ó intermitentes.– Preserba del viento corrompido, y de venenos mortiferos, todo aquel dia que se ha tomado.

Iten.– Quita los dolores de cabeza, y temblores paroximales, originados de causa fria, y no falta quien afirma, que quita los temblores, y palpitation del corazon, socorriendo á los morbos comiciales de ephileusia, y gota coral, apartando los humores que las originan, y sacandolos por las vias de camara y orina, y algunas veces por sudor.– Asi mismo cura el dolor de cabeza, y opilaciones de nervios, originados de frialdad y humedad, por bebida, y por baño á los ne[r]vios y cabeza.– Su cocimiento en ayunas tomado caliente como seis onzas con una de azucar proboca la orina, y abre universalmente las vias de todo el cuerpo: – desopila el bazo y el higado, y estomago, y vias de la orina, no dejando engendrar en riñones ni vejiga.– Aplicada por

de fuera encima del bazo crecido de los hidropicos, y melancolicos hipocondriocos, y merquicos.— Cocidas cantidad de sus ojas en vinagre, á modo / do de emplasto, mezclandole algun tanto de infundia de puerco, ó gallina, desopila y deshace sus obstrucciones, disminuyendo el bazo: de suerte, que es preciso no usarla por largo tiempo continuada, porque del todo minora y seca el bazo.

[p.] 327

La cantidad arriba dicha de su cocimiento tomado caliente con él á curar, hace bajar la sangre retenida despues del parto, y las pares, mayormente si se mezcla con la artemisa, de cada una media onza: – y tomado en conjuncion, ó plenilunio purga el veneno de los menstruos retenidos, y desopila la matriz, y mesenterio de las hembras de todo humor acuoso y seroso con admiracion, y presumo no con pequeño fundamento, que deshacen las dos yerbas juntas las molas de las matrices, que á modo de preñazgos tienen engañadas á muchas pobres mugeres, hasta los diez y doce meses, como yo lo he visto, y con solo el agua de la lengua cerbina bebida por nueve dias sanó, y porque esta no se halla á todos tiempos y lugares, me parece muy necesario dár esta noticia para alivio de tan penoso y molesto mal.

Consta toda la planta de partes sutiles y amarga, sin acervidad. Es caliente en el segundo grado, y seca en el principio del tercero.

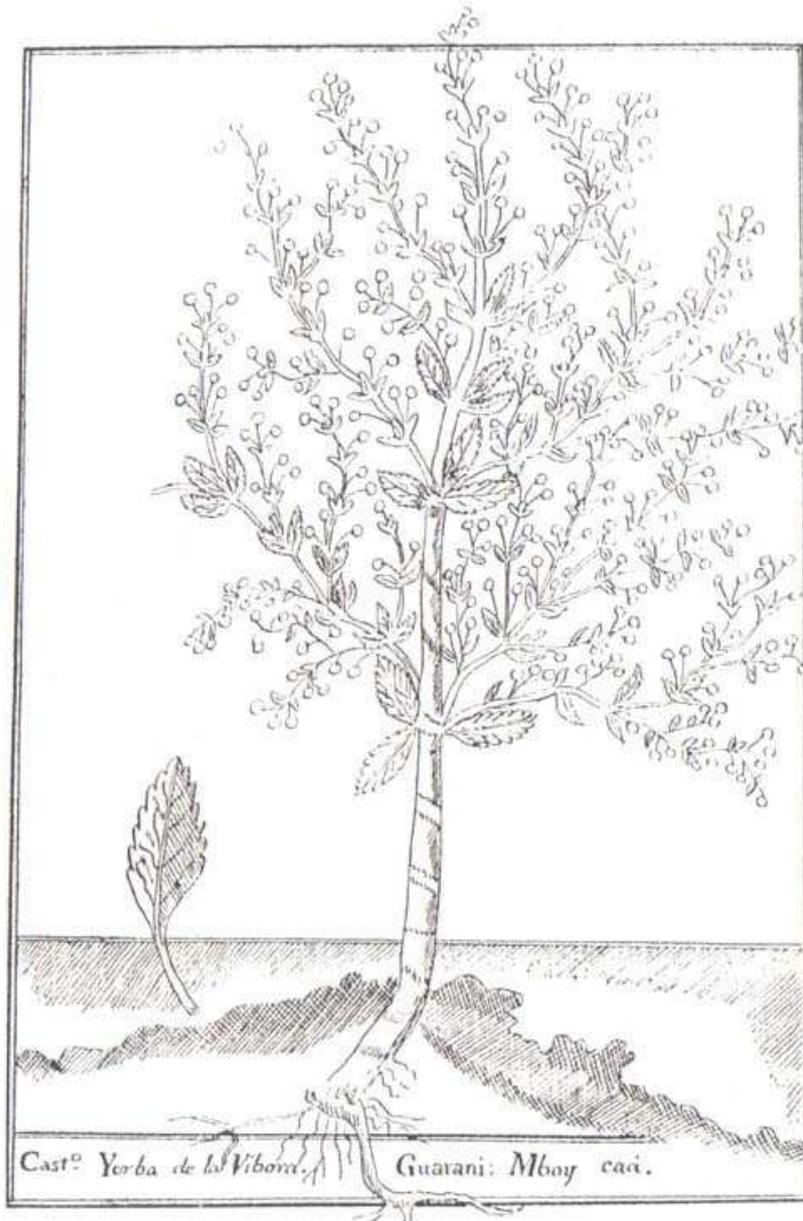
/ [Véase: LÁMINA CX]

[p.] 328

/ Esta yerba de la vivora de Tarija, tuve noticia de ella, y de su grande eficacia: estando en el Colegio de

[p.] 329

LÁMINA CX



Castº: *Yerva de la vibora*. Guarani: *Mboy caá*.

Cordoba, y pasando al de Tucumán, quiso mi fortuna, y la de otros muchos, que con ella he curado, el que la viese con todas sus partes, menos la flor, que la traia el Padre Rector, que al presente éra de aquel Colegio el P. Diego Ruiz, quien partió conmigo la tercia parte del ház que traia, y hallé ser amarga sin acervidad alguna, ántes si, un amargor grato al estomago, y muy confortativo al corazon y cerebro. Pasando el año le 1702 por enfermero á estas Doctrinas por orden de mis Superiores; viendo la plaga de Sabandijas venenosas, que la tierra produce, á causa del mucho calor y humedad: dije al P. Tomas Moreno, que venia en mi compañía enfermo, y acababa de venir á la Congregacion de aquel Colegio de Tarija, y la conocia muy bien: si tubieramos aqui la yerba de Tarija presto curaramos á un pobre Indio, que le acaba le morder una vivora tal, que luego que le picó ó mordió le faltó todo el sentido, y movimiento, y aunque este entonces lo remedie con ajos, y triaca con aguardiente, traje muy á la memoria la tal yerba, y llegando con dicho P. Tomas al Pueblo de los Apostoles, pegado al camino en un bajio de tierra humeda, cerca del agua estancada de la lluvia habia cantidad de ella, y su R.^a me dijo: aqui tienes mi hijo la yerba de la vivora de Tarija, á que respondí: cierto, que en compañía de S.S.^a espero descubrir, cuando bueno tiene el Cielo, y la tierra: hallé ser la misma sin faltar señal alguna, y así di á su Magestad las devidas gracias, y despues á mi P. Tomas, á quien siempre beneré como á un Angel en la tierra, por la gran santidad de vida, y Apostolico Misionero, con un celo insaciable de la salvacion de las almas, el cual le hizo tanta fuerza, que no reparando en la poca salud que tenia, se arrojaba á temples y trabajos muy superiores á sus fuerzas, cuales son los de las Misiones de los Lipez, Perú, y sus asperezas, en donde con-

[p.] 330 trajo el penoso y dilatado mal de reu / reumas, que por espacio de cinco años laborió, y labró á su R.^a la esmaltada corona de muy ricos diamantes de paciencia, rubies de tolerancia, esmeraldas finas de conformidad y resignacion, en las manos del Todo Poderoso, con tales ejemplos de humildad, y caridad, que mostró claro el gran caudal que llevó al Cielo ¡justo premio de sus virtudes! que cierto, éra digna su vida de alguna mejor elocüencia, y pluma la escribiera para animar á los tibios, y amantes de sus conveniencias propias, á sacar los pies de las alforjas, cual soy yo.

Tiene de ordinario una sola raiz, su altor de una tercia y mas, sus ojas y semillas muy parecidas al mercurial masculino; pero como bá creciendo en alto, y espigando son las ojas mas menudas, y los bastagos duros y leñosos, y muy poblados de ojas, y semillas: nace en puestos frezcos entre piedras, cerca del agua, ó en tierras humedas por las campañas y lomerias, y por donde corren las aguas de las lluvias.

Sus virtudes.

Tomada una onza de sus ramas y semillas, machacadas, y cocidas en vino, tomando medio baso de dicho cocimiento, y aplicada la sobra del cocimiento con su yerba á modo de emplasto sobre la herida, á la media hora está libre el paciente.— Cocida en agua en el modo dicho, y mascada aplicada á la herida al mismo tiempo hace lo mismo; pero es menester repetir el remedio pasado cuatro horas: el que no tubiere forma de cocerlo, por hallarse en desierto, con solo mascarla y tragar el zumo, aplicando parte de la mascada á la herida se libra, si luego que la vivora mordiere la tiene á mano, y es aprobado remedio, como se vé por la experiencia: que

en Tarija cierto europeo, que la conocia, y no la queria descubrir por el interéz que le corria; pero estando éste un dia con ciertos Indios en su labor fué mordido de una vivora, y él al instante echó mano á la faltriquera, y por haber aquella, / Ila mañana mudado calzones se le habia quedado la yerba en la faltriquera de los que dejó en casa, al punto corrió á un vallecito de un arroyuelo, y un Indio tráz de él, vió que cojió esta yerba, la mascó y aplicó á la herida, y mascando mas tragó el zumo. Dicho Indio fué mas Cristiano, por que luego comunicó el secreto á un su compañero, y de aquí resultó el descubrimiento para conocer su preciosa virtud, y aquel secreto del codicioso europeo. Esto me lo contó dicho P. Tomas Moreno.

[p.] 331

Bebido el vino en que haiga estado la yerba en remojo, ó mezclado con su zumo, es contra todas las mordeduras de las sabandijas y Serpientes venenosas.– Proboca la orina, y expele las arenas y piedras de los riñones, y resiste á la malicia de cualquier veneno, y socorre contra la pestilencia, y lo mismo hace tomando una dragma de su polvo en buen vino, ó generoso, y mayormente el polvo de la corteza de su raiz tomado en la forma dicha.– Cocida en agua y tomando su cocimiento abre las vias, resiste á los accidentes de las fiebres malignas y venenosas, intrusos en los humores.– El agua destilada de sus ramas aclara la vista, y esfuerza el corazon en mayor virtud que la pimpinela menor.

Es caliente y seca en el principio del grado tercero, á fin del segundo.

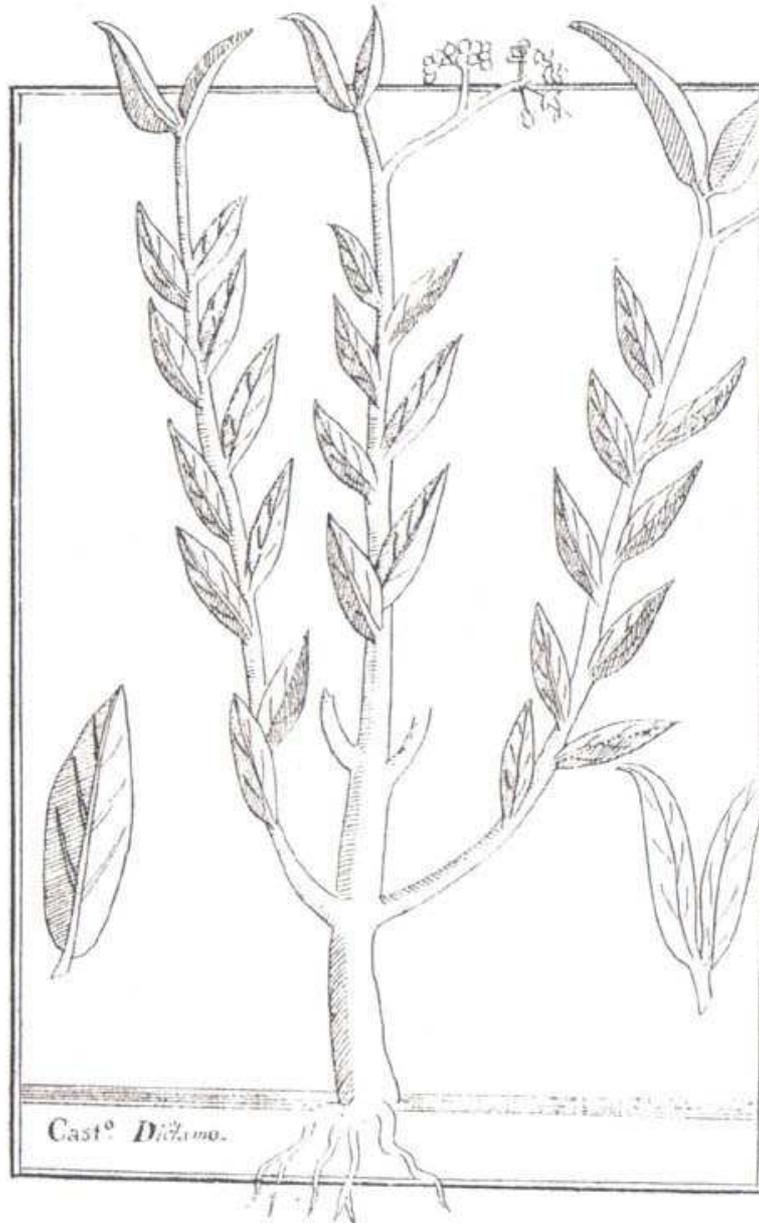
/ [Véase: LÁMINAS CXI, CXII Y CXIII]

[pp.] 332,
333 [y] 334

/ Cuatro distintas especies de Dictamo se hallan en estas tierras de la America, y en estas Misiones á cada

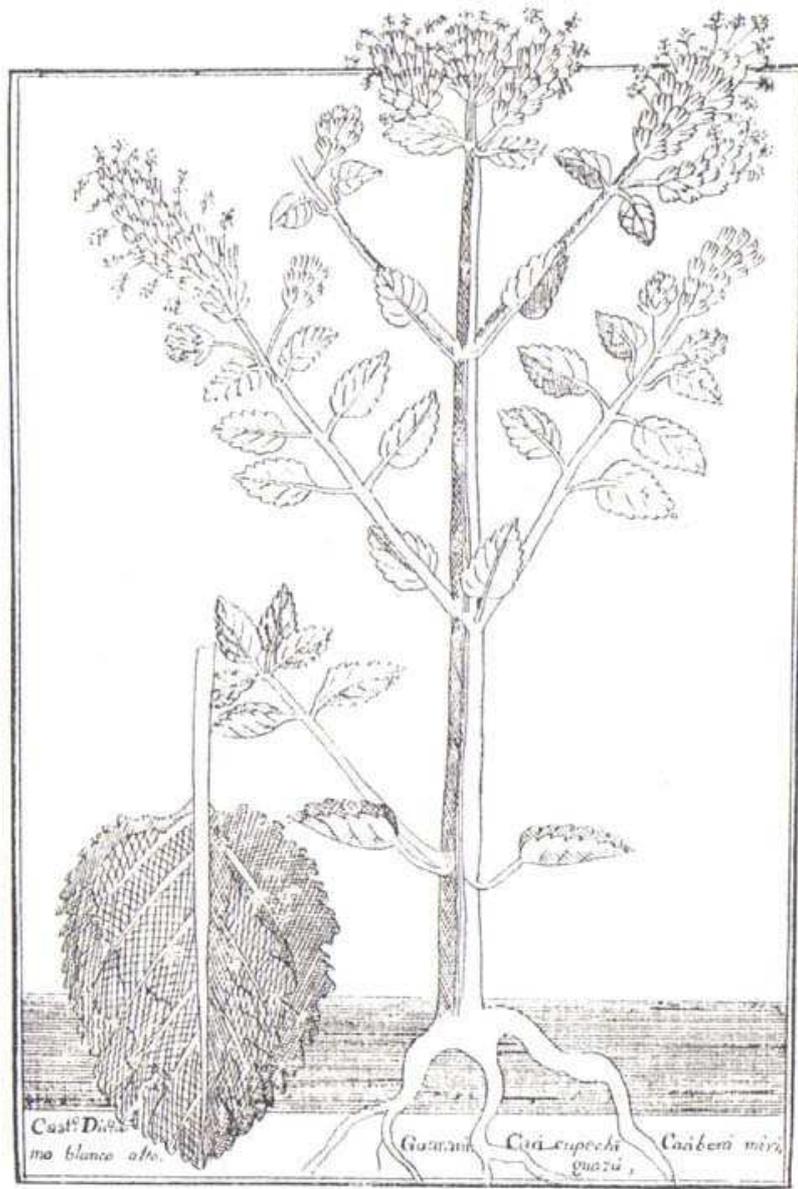
[p.] 335

LÁMINA CXI



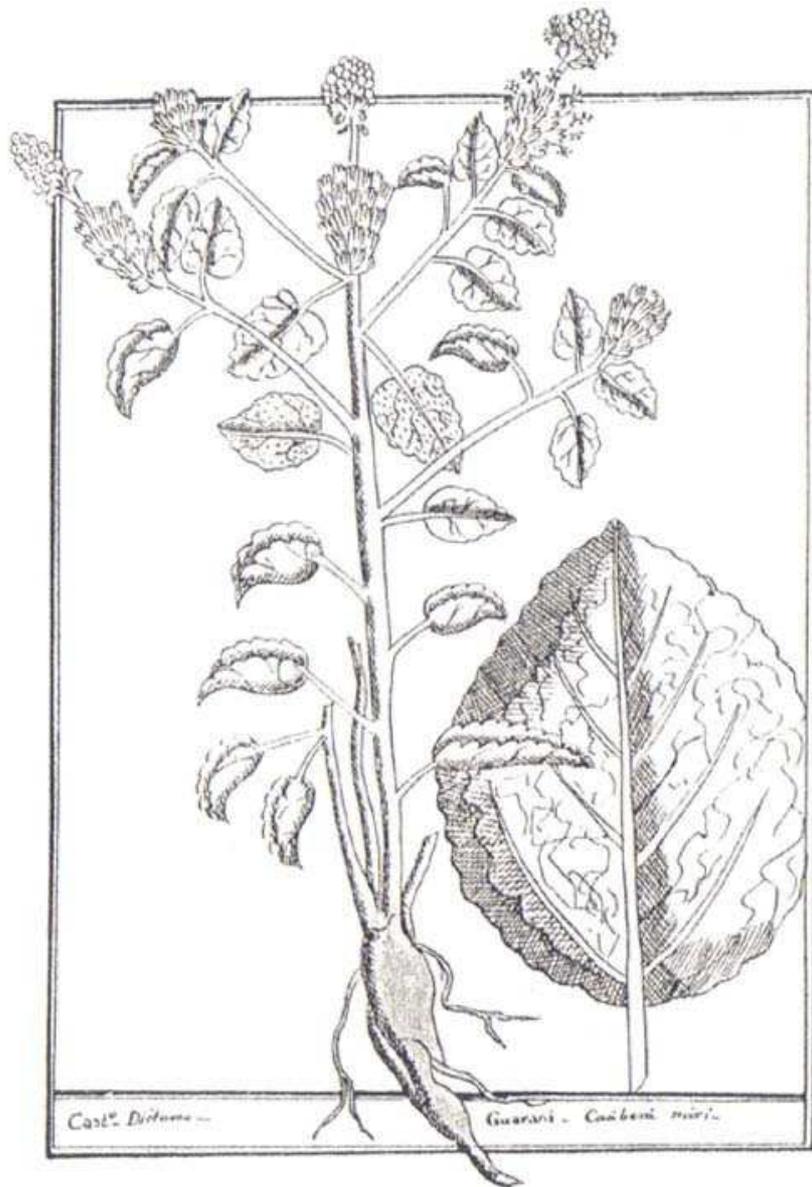
Cast. Dictamo

LÁMINA CXII



Cast^o. *Dictamn* blanco alto. Guaraní: *Caá eupectá guazú*, *Caáberá miri*.

LÁMINA CXIII



Cast. *Dictamo*. Guarani: *Caáberá miri*.

paso, así en las tierras húmedas como en las secas, dos son blancos, y dos negros. La que aquí dibujo se halla de ordinario en partes húmedas, y que cuando llueve recojen humedad, la cual es olorosa, de más de vara de alto, sus tallos cuadrados desde su nacimiento, sus ojas bellotas por el embudo, y blanquecinas sus flores tirantes á morado, toda la yerba es aromática, y su flor como aquella del espliego salvaje, en una como espiga, la cual conforme se vá alargando vá echando sus flores, por espacio de dos Lunas. Florece en estas partes por Octubre y Noviembre, y aún por Diciembre en partes algo frías. La segunda es la siguiente, que se halla por las lomas y tierras de campañas. Hay también otras dos especies de dictamo por las campañas muy parecidas al blanco; pero oscuras de ojas muy astercivas sus raíces, y tanto que no me atrevo á usar de ellas en bebidas, solo para laboratorios de pies y manos inchados, y contusos, por ser entonces única, tanto y aún más, que las dos arriba dichas, y cierto, que en arrancar las cosas incadas en la carne, no rinde parias á ninguna de ellas. – Machacadas las cortezas de sus raíces como sus ojas, y puestas á cocer muy cocidas, hechas emplasto con untosinal, ó aceite viejo, aplicada sobre la parte clavada, ó con palo ó con espina, ó con otra cualquier materia, como me lo enseña la experiencia; pero por bebida tengola por sospechosa, porque su sequedad es al cuarto grado, y puede matar comprimiendo los órganos de la respiración opilando, y volver estériles á los que la usaren: esto digo, por lo que veo en uso en las edemas, y inchazones del escroto de agua, ó crudeza, que las deseca con tal fuerza, que las hace desaparecer á la primera ó segunda emulsión, que con ella se hace.

Sus /Sus virtudes.

El Dictamo blanco odorifero, que el Indio llama Caáberá miri, y guazú pucú caá, porque ven que los Siervos comian á las partes á donde ella nace, y se regocijan con su olor, como nosotros con el balsamo. Tomando muy corta porcion de sus cogollos, ó de sus mas tiernas ojas á modo de medicina, ó para quitar el mal olor de otras yerbas, ó para adquirir virtud degestiva y fortificar el estomago con su astriccion, cosa digna de reparo: que los brutos y animales enseñen al hombre como debe vivir sano, y que éste á titulo de racional sea peor que muchos brutos: digo esto por muchos, que desechando los mantenimientos asperos y astringentes, que confortan el miembro de la coucion, y los fortalecen, y establecen, restaurando el apetito perdido, y destragado con comidas blandas, y muy suaves al gusto, cuales son los dulces, y blandas conserbas, y carnes imperfectas, á veces ántes de ser nacidas son comidas de aquellos que aman mas el gusto que el vivir, lo cual tienen por el mayor regalo, como sucede á los comedores de bitela mongana, que comen las crias de las bacas muertas ántes de nacer, y cierto, que cierto pastelero de poca conciencia dice: daba debajo de este nombre todos cuantos abortos de bacas, Yeguas, y Burras podia cojer á las manos, hasta que fué cojido en la maula.– Volviendo á nuestro intento digo: que no me espanto de que el cierto vibatán sanó, tantos años, pues come el Dictamo y semejantes yerbas, y que todas sus partes sean tan medicinales al hombre, y su piel tan fuerte, y asi mismo adorno y amparo de valientes.

El cocimiento del Dictamo bebido acelera el parto, y saca la criatura muerta, asi bebido como dado por perfume, ó su zumo aplicado á la boca de la matriz.– Des-

hace las durezas del bazo, y lo purga, asi bebido, como aplicado con polenta á modo de emplas / plasto: – quita las espinas, y cosas incadas en la carne, resolviendo la inflamación.– El zumo de su raiz bebido socorre á los mordidos de las mas venenosas Serpientes, y juntamente aplicado á las heridas el emplasto de sus ojas, ó cortezas de su raiz, sin mas medicina las sana, y lo mismo hace con las que se hacen con instrumentos de hierro envenenados: es tal su vigor, que dicen: que tomando la yerba, y aplicandolas á las Serpientes ponzoñosas con solo su tacto las deja muertas, y asi mismo usada en perfume, ó tenida por casa expele de ella toda sabandija venenosa, y mal olor de cuerpos apestados de fiebres malignas y putridas.

[p.] 337

Dicese tambien, que en Candia las Cabras monteces, que son los Gamos, y lo mismo los Siervos heridos de los Vallesteros, que con las saetas y arpones incados, que comiendo el Dictamo las arrojan de si, y presto sanan. La verdad sabelo Dios: lo cierto es, q.e aplicado á las heridas, asi el blanco como el negro las cura, y prohíve de corrupcion, sacando á fuera toda cosa extraña á las veinte y cuatro horas.

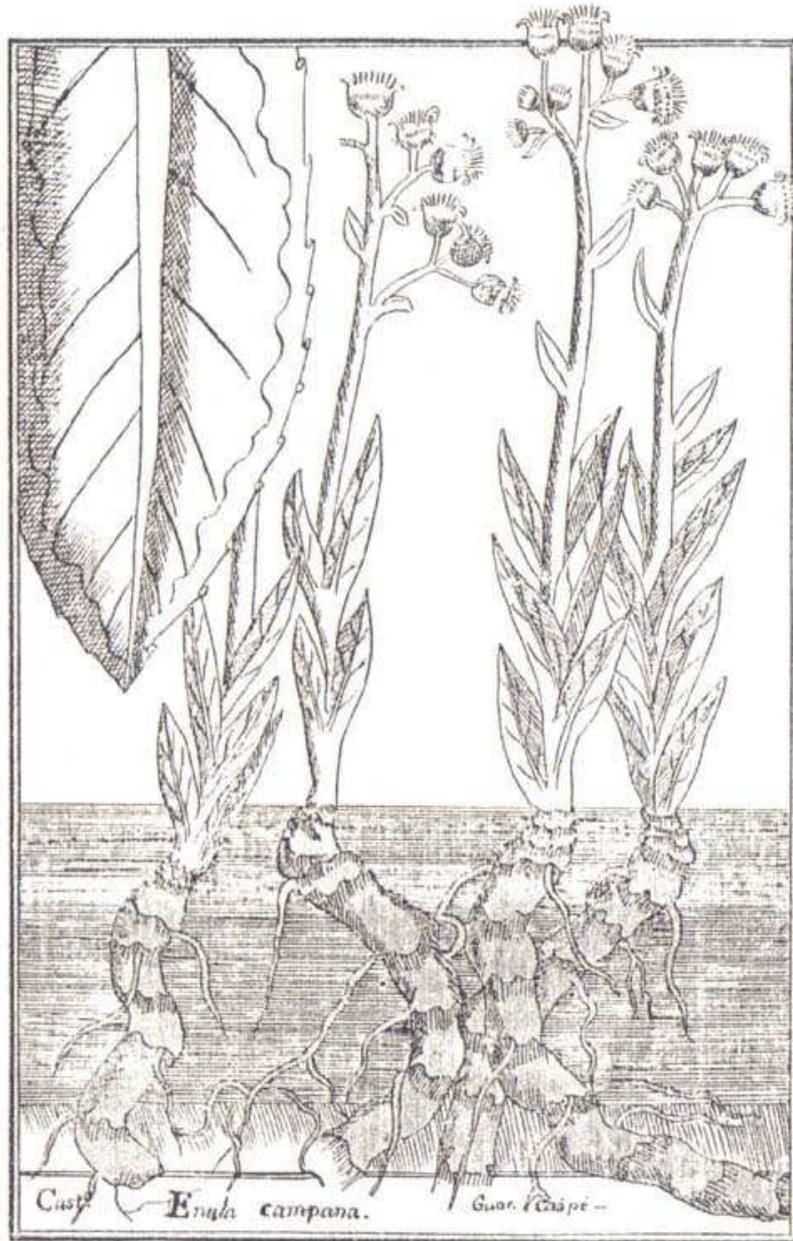
/ [Véase: LÁMINAS CXIV Y CXV]

[pp.] 338
[y] 339

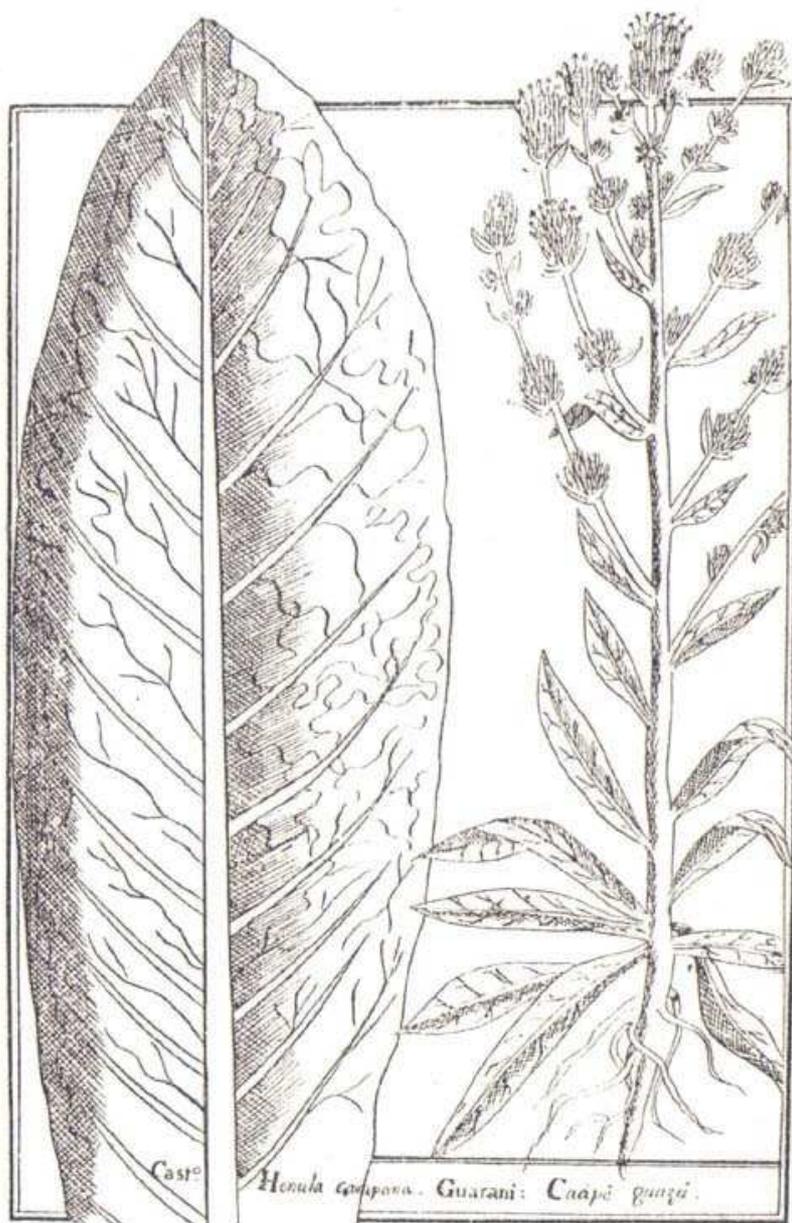
/ La verdadera Henula Campana es la que el Indio llama Caá cambí guazú, asi como al pelitre Caá ñambí miri, porque los dos son casi iguales en su agudeza y herbor, con el cual mascados hacen desfleamar, aunque la Henula se muestra mas aguda y amarga recien arrancada de la tierra, y al mes de cojida se muestra mas benigna, y menos picante que el pelitre, y esto es por ser criada en el agua, ó á las orillas de los pantanos: Sus ojas son de á tercia, y otras de á cuarta de largo,

[p.] 340

LÁMINA CXIV



Cast. *Enula campana*. Guar. Caápe.



Cast. *Henula campana*. Guaraní: Caápé guazú.

y de ancho lo que muestra la estampada: sus raíces son varias en figura así como las de la caña; pero muy delgadas y nudosas á trechos: hace un tallo de alto como vara y media el que mas, y en lo alto se abre en varios ramitos para echar la flor, la cual es amarilla, como estas flores de muertos de la campaña, algo menores, y muy cortas las ojitas del cerco de la flor, así mismo amarillas. Hallase otra campestre Henula por las campañas; pero no tan aguda, y algo astringente, por lo cual no me atrevo á usarla por henula, por hacer sus ojas como aquellas del alelí morado, y la flor casi como la de la verdadera henula; pero el tallo es muy copudo, y á modo de matorral, alto de una vara.

Sus virtudes.

[p.] 341

La Henula cojida sus raíces cuando ella tiene sus tallos secos, despues de haber dado su flor y semilla, y en menguante de Luna, dura 4 años para el uso de medicina.— Sus ojas y raíz cocidas en vino, y bien machacadas á modo de emplasto aplicado sobre la esciatica, quita su molesto y penoso dolor.— Su raíz recién cojido, y bien limpia de la tierra puesta á secar al Sol por espacio de cuatro dias, alcabo de ellos se cuece, y despues de cocida se laba muy bien con agua fria, y se pone en arropo ó miel, ó almibar, y así se guarda para el uso medicinal, como es para el asma, y toz antigua, y para aquellos que padecen de crudezas y frialdad del estomago, higado y pecho, que es único remedio en arrancar las materias gruesas y viscosas, que causan obstrucciones y molestas ventocedades.— De esta raíz así preparada se toma dos dragmas, ó hecho cocimiento, según mejor el enfermo gustare: provoca la orina, y las pares detenidas despues del parto, y así mismo el menstuo.—

Quita la tristeza y melancolia, mayormente en las fiebres malignas y pestilentes.– Socorre á los mordidos de animales ponzoñosos, y venenosos, confortando el corazon y estomago.– Abre las vias de todo el cuerpo, y socorre á las punturas, y espazmos de nerbios.– Conserba la hermosura y rubor de todo el cuerpo.– Dispierta la virtud genital, y es veneno de los ratones.– Sus ojas cocidas y aplicadas sobre los resfriados miembros á modo de emplasto los sana y vuelve á su temperamento ordinario.– Untadas con su zumo las flechas y arpones, segun opinion de algunos; mata á los que con ellas fueron heridos.– Es de notable amargor, y su semilla estregando alguna parte del cuerpo con ella, la enciende con gran comezón y ardor.

Tengola por caliente en el fin del tercer grado, principios del cuarto, aunque algunos lo ponen en el segundo, y seca en el segundo, aunque la ponen en el primero, como es Cratevas Jude Bigo, y otros.

Despues de haber escrito lo atráz referido de la segunda Henula, que se halla por las campañas, hallé no ser la verdadera, y asi hallandola la hise dibujar muy á lo natural: es su tallo del altor de una vara, ó tres cuartas el que menos, muy distinta en las flores, y modo de echarlas, porque las echa á modo de espiga, y con cierta flor muy menuda y blanca, la cual es casi imperc[ep]tible: sus ojas muy parecidas á las de la Henula de Mathiolo, con un amargor / gor agudo; pero no picante, como aquella de la primera estampa, como tampoco sus raices. Es dorada de un verde claro, con un bello casi imperceptible en las ojas por la parte de abajo; pero en el tallo es manifiesto: es mas templada de calor, y mas benigna en su operacion.

[p.] 342

Tengola por caliente en el principio del segundo grado, y seca en el primero.– Sus ojas machacadas y aplicadas á las llagas viejas de las piernas y musculos ingles y brazos los

curan, y tambien á las heridas y llagas compuestas, con brevedad y seguridad.

He sabido, que muchos pobres en el puerto de Buenos Ayres se curaron con ella, bebida á la larga con miel de avejas, y pazas de uba, cocidas con dicha Henula, que alli llaman *yuyo de la pasion galica*, de resfriados ó mojaduras, complicados los dos.

[pp.] 343
[vi] 344

/ [Véase: LÁMINAS CXVI y CXVII]

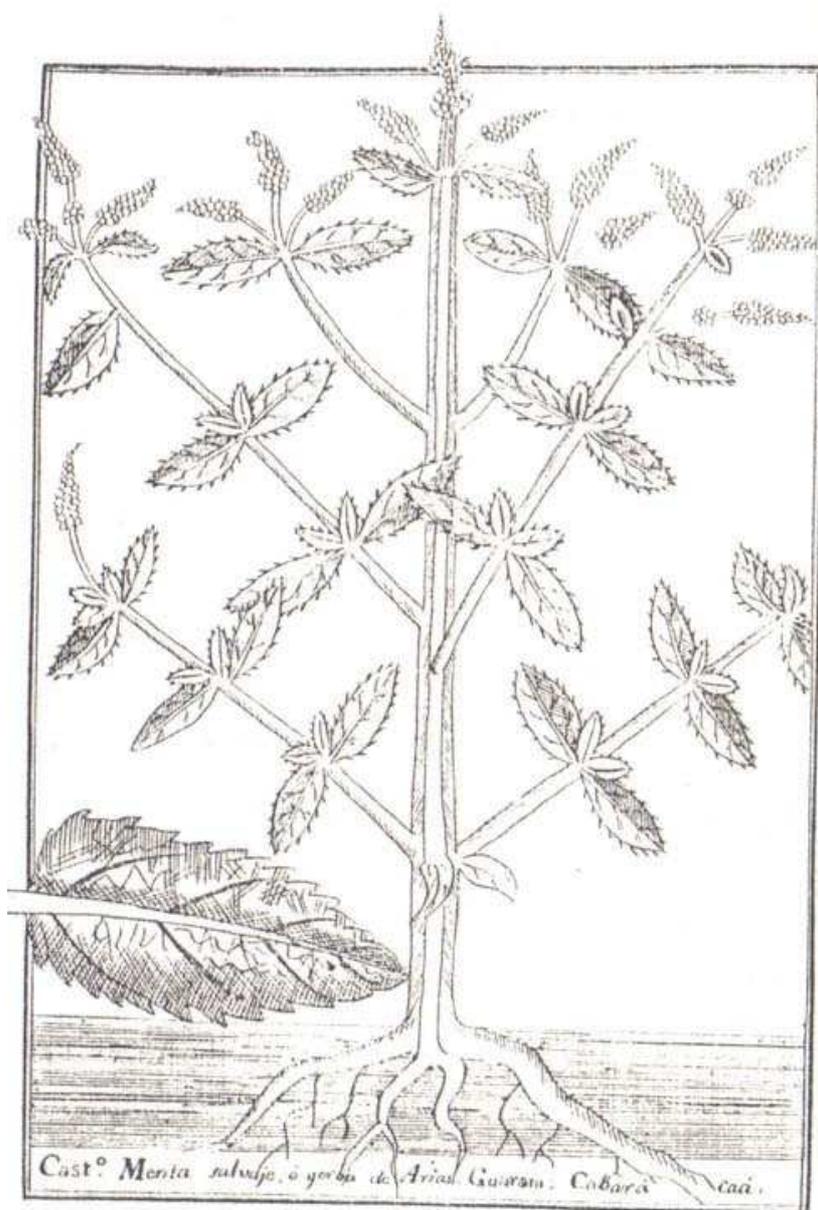
[p.] 345

/ La Menta, ó yerba buena montés, que en Cusco la llaman Yerba de Arias, y el Indio llama *Cabará caá*: es muy copiosa por las campañas, mayormente á donde hay piedras, y cerrillos de cerranias= es muy olorosa, y poblada de ojas ántes de florecer. Hay de ella dos especies, que es blanca y negra: la blanca es mas suave, y mas ancha, y menos largas sus ojas: la negra las hace mas asperas mas verdosas, y mas angostas, y no tan espesas, y saca uno ó dos bastagos: la blanca salen de su raiz cinco ó seis muy pobladas de ojas, su olor es entre salvia y moyorana, misto sus florecillas azules claras muy aromaticas, crece de ordinario al florecer una vara en alto, aunque en tierras pingües se hallan de á vara y media, y aún de mas altura, su tallo es cuadrado.

Hay de este genero de yerba otras dos especies, que nacen por arroyos, y al rededor de los bosques, mas bellas, y no tan aromaticas, á modo de matorrales, leñoso el tronco á modo del glodo-lobo, no es tan medicinal, y tan grata al cerebro su olor.

Sus virtudes.

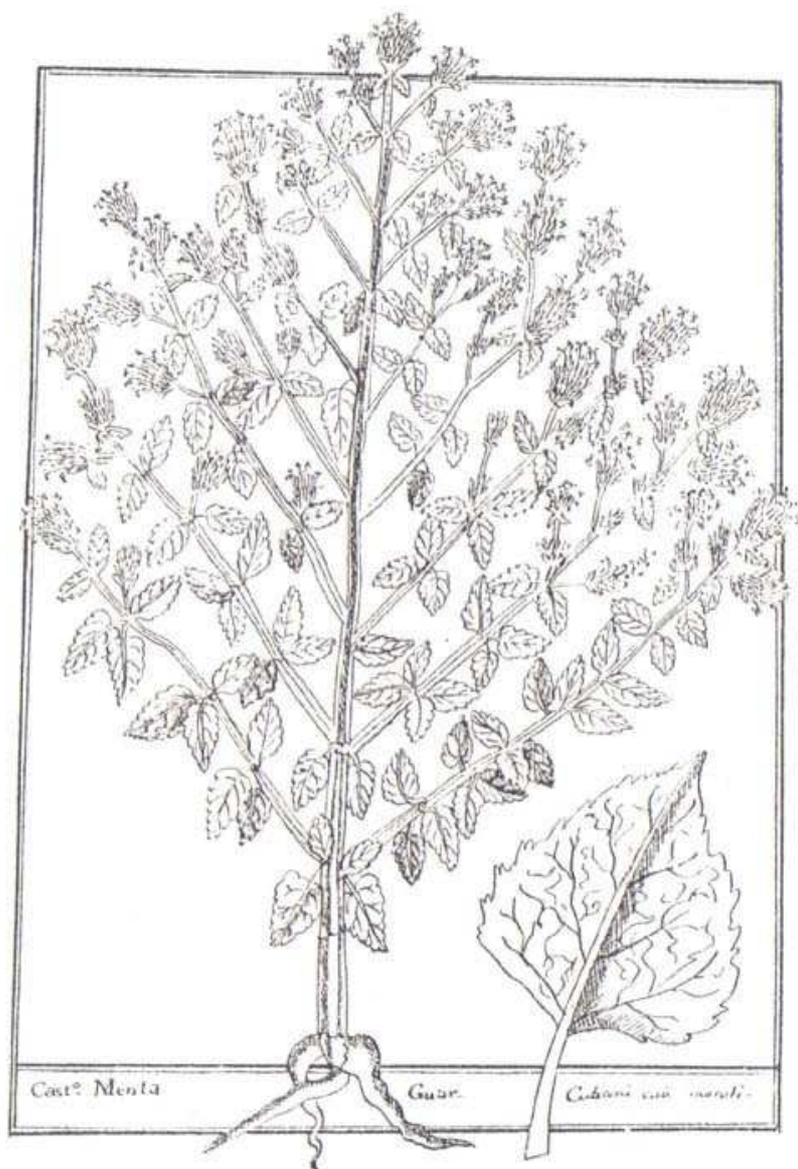
La Menta sativa, hecha polvo y tomada en ayunas dos dragmas en agua caliente quita el dolor de estomago,



Cast^o *Menta salvaje*, ó yerba de Arias. Guaraní: Cabará caá.

Cast^o. *Menta salvaje*, ó yerba de Arias. Guaraní: Cabará caá.

LÁMINA CXVII



Cast: *Menta*. Guar. *Cabará caá moroti*.

por ventocedad y frialdad.– Es contra las lombrices y gusanos, mayormente si se toma una onza de su zumo, ó el cocimiento de una onza de sus ojas cocidas en agua, echandole un poco de azucar ó miel, tres ó cuatro dias continuos, por mañana y tarde.

Iten. /*Iten.* Los polvos de sus ojas soasadas, y despues puestas á secar en un *pírupé* sobre el fuego, tomando peso de un real, ó dragma, que es lo mismo, hecho gachuala con miel de avejas, cura el aito de los niños, si tráz ello le dán unos sorbos de agua caliente, deshaciendo la leche del estomago, la echan por vomito ó por camaras, y juntamente los conforta los delicados estomagos, y les prohíbe de lombrices, de la corrupcion que dejó la leche, y puches detenidas.

[p.] 346

Iten. La misma yerba cocida, y dado baño de su cocimiento á cualquier miembro ó coyunturas resfriadas la[s] cura, tomando el baño algo caliente, mayormente la cabeza, que provenga de resfrio.

Sus ojas machacadas puesta[s] á las recientes heridas los cura, mayormente si la mezclan dos partes de yerba machacada, y una de arina de trigo, es aprobado remedio.

/ [Véase: LÁMINA CXVIII]

[p.] 347

/ Hallanse en estas Misiones dos diversas especies de Tabaco; el uno blanco y el otro negro: el uno y el otro crecen, y florecen de un mismo modo, y asi mismo producen el curruncillo de su semilla, aunque la del negro es algun tanto menor y mas obscura las ojas, algo mas largas anchas, que de ordinario se hallan muchas de media vara de largo, el cual es mas fuerte y mas eficaz para el uso de medicinas, que piden ó se requieren movimiento violento, como es el sacar las criaturas muertas en el vientre de la madre, las pares y sangre retenida. &c.

[p.] 348

LÁMINA CXVIII



Cast. Tabaco. Guarani: Peti

Hay otra segunda, ó por mejor decir tercera especie de Tabaco silvestre, al cual llaman Coro, en lengua del Cuzco, y aqui entre los Indios *Petí zaete*, ó *Caá yuquí*: el cual es mas eficaz en los casos de violencia, y calentar y resolver, que el grande negro: sus ojas y tallos menores, y asi mismo sus flores y semillas.

Sus virtudes.

La yerba del Tabaco: es tan alabada de los antiguos, que llegaron á llamar la yerba sagrada, otros, yerba santa, y dejando á parte muchas de las virtudes que de ella escriben, pondré aqui algunas muy eficaces, que yo he hallado entre los Españoles, y Indios, muy necesarias á la pobreza de estas tierras tan faltas de medicos y medicinas, y mayormente de Cirujanos péritos.

La raiz del Coro mascando de ella un pedacito, como una pulgada de ancho, la muger que no puede echar la criatura muerta, ó viva, ó las pares, y tragando el zumo de ella, echa luego todo lo tenido; sino es que esté tan atravezada la criatura, que no pueda salir sin que la rebuelban, y esto hace con mayor eficacia, y pres / presteza, si la Partera masca otro pedazo de raiz, y con aquella saliba dá uncion en los hijares y cuadriles á la paciente, al mismo tiempo que ella traga la saliba de la raiz que ella mascó, poniendola en pie para que salga la criatura.

[p.] 349

Iten. La misma raiz mascada, á su falta la del Tabaco negro; saca la sangre retenida, así del parto como la menstrua, y proboca las vias á camara y orina.— Mata las lombrices y gusanos chatos, y otras cualquier sabandija que se cria en los cuerpos, por malos mantenimientos.

Iten. Las ojas del Tabaco como seis de ellas en un cuartillo de agua, y con su cocimiento hacer xarabe con seis onzas de azucar: tomando dos onzas de este xarabe

por la mañana en ayunas mata las lombrices chatas, y largas, y las saca por la camara, á veces por vomito, y no he hallado cosa mas eficaz, ni mejor, ni mas segura, y si á la primera vez no mueren todas se repiten las dos onzas de xarabe segundo ó tercero dia.

Iten. El cocimiento de cuatro de sus ojas, cocidas levemente, y tomando vomito con su cocimiento, una ó dos veces á la semana, es único remedio á los que padecen obstrucciones de vias: – á los hidropicos que comienzan á hincharse, ó abotagarse, á los que padecen ansiedades por humores gruesos y viscosos, y á todos aquellos que no hacen bien la coucion del estomago, porque con su agudeza y calor deshace los humores frios, y crudos del estomago, y higado, aunque él tiene enemistad con el estomago, y grande amistad con el cerebro, mayormente cuando hay pestes, ó vientos corrompidos.

[p.] 350

Sus ojas secas mascadas muy bien, y aplicada[s] á las heridas, ó / ó llagas sordidas y putridas, ó aquellas que ya hacen materia, las mundifica, y las cura, y lo mismo hace en las muy viejas y sucias.

A las recientes heridas que no se teme flujo de sangre, y se teme pazmo, si se aplica al segundo dia preserba del pazmo, y poco á poco las cura, tapando la parte con una ó dos de sus ojas, porque agregan el calor natural á la parte, y la defiende del viento, mejor que los paños.

Su semilla machacada en mortero muy bien, y mista con injundia de Tigre, ó avestrúz, hecho como unguento al fuego, aplicado á la ceatica, y dolores de las coyunturas antiguos, y penosos los cura, trayendo por algunos dias dicha untura abrigada con un pañito.– La cantidad de semilla será dos onzas, y seis onzas de injudia.– Yo le suelo echar á este unguento dos onzas de vino, y hirve hasta que se consuma, y hallo ser eficazísimo en tales dolores.

/ [Véase: LÁMINAS CXIX y CXX]

[pp.] 351
[y] 352

/ El **Mbocayí guazú**, que dice el Indio, que los Españoles de estas tierras llaman Lino salvaje: nacen de ordinario en tierras bajas cercano á los arroyos, aunque tambien se halla sobre canteras de piedra, á donde hay frezcor y tierra gruesa y pingüe: el de los bajos crece de altor de tres cuartas y mas: el de los altos y lomerias crece de á tercia el mas alto. Su flor es de color blanquecino tirante al azul, echa en su extremo dos y tres cabezuelas, á modo de alberjas redondas, de un color claro y resplandeciente, y en cada una de ellas tres semillas can alguna viscosidad en la superficie: de suerte, que cojidas secas y puestas en agua caliente hace mucilago, como aquel de la zaragatona; pero amargo algun tanto al paladar, y cierto, que á falta de la linaza puede ser *quid proquo*, en los casos de ablandar, resolver, y madurar como lo tengo experimentado; pero reconozco es mas resolutivo, que madurativo, porque puesto en los incordios, apostemas en el principio y aumento de su elevacion.— Es caliente en el segundo grado, y seca en el primero toda la planta, menos la semilla, que es humeda templadamente.

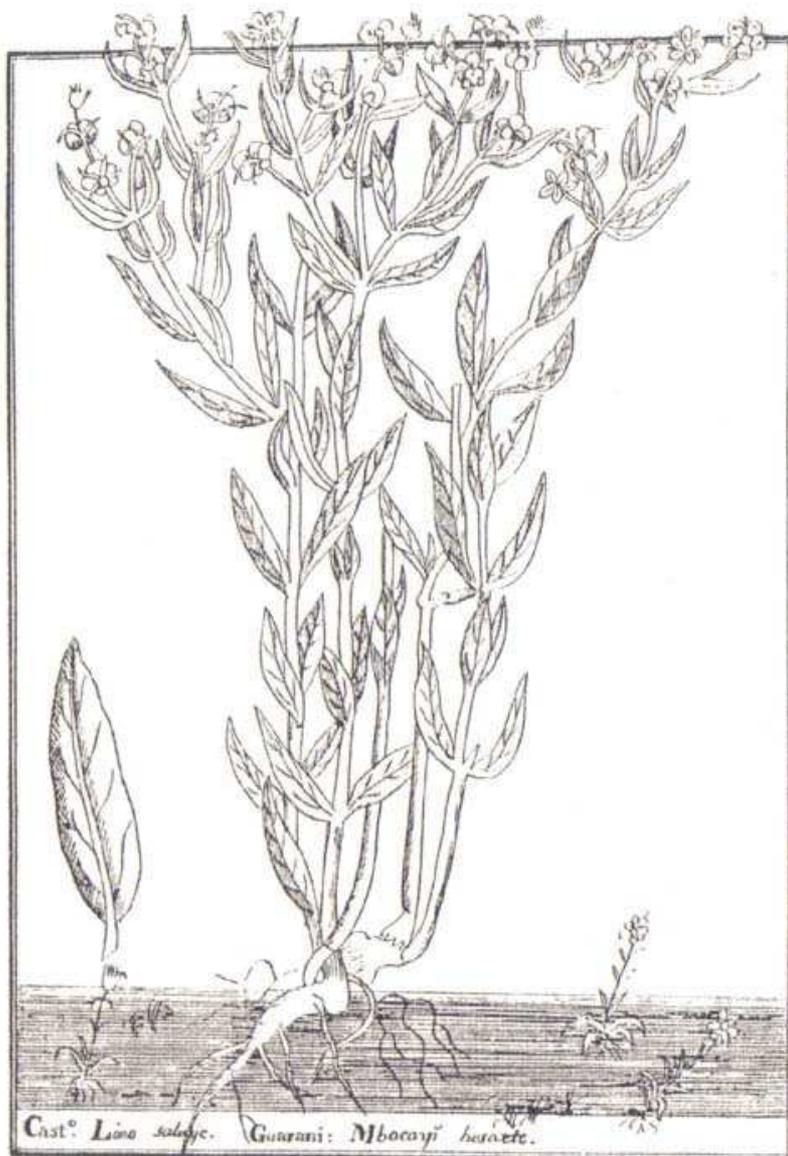
[p.] 353

Sus virtudes.

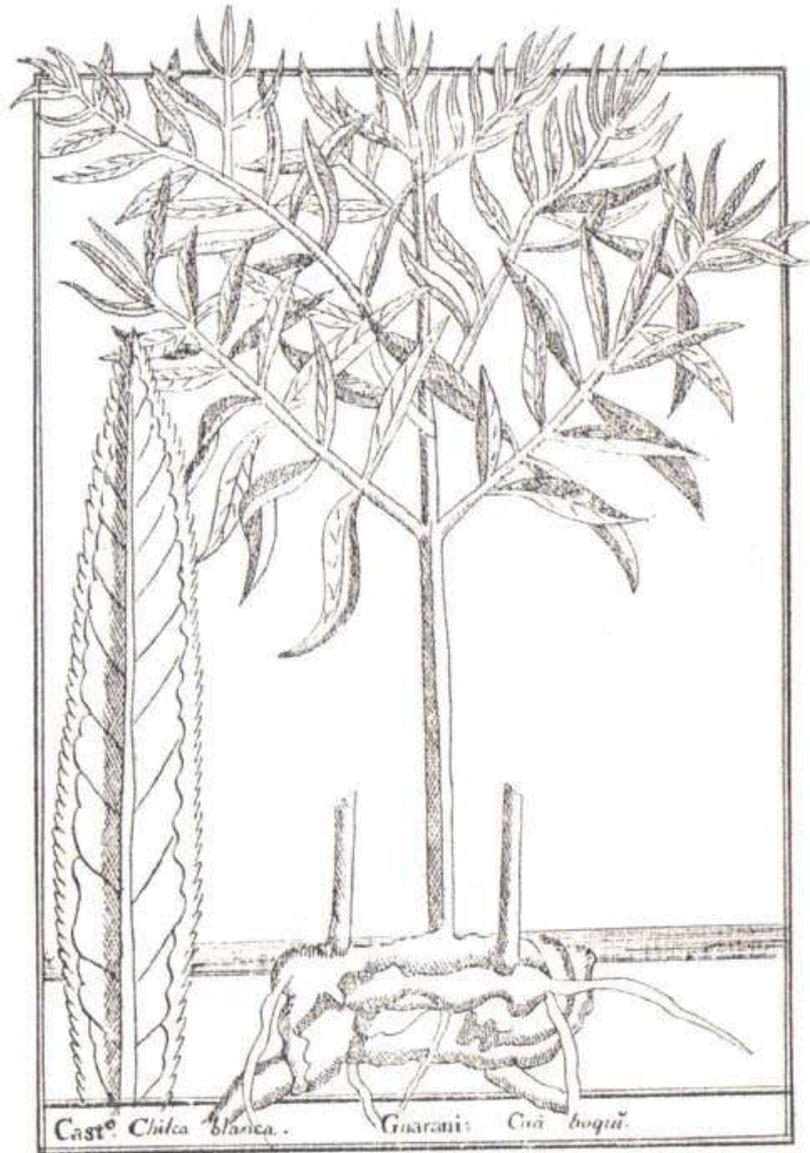
La raiz del Mbocayí hecho cocimiento una onza de ella, ó media de sus cortezas en tres cuartillos de agua, y que cueza hasta mermar el uno, tiene especial virtud contra las fiebres malignas, tomando de su cocimiento en ayunas ocho onzas, con dos de miel de avejas, ó Xarabe de limon, ó cidra, y asi mismo es remedio á las fiebres putridas, y á las mordeduras de vivoras, y animales que arrojan de si ponzoña.— A los que han tomado comidas venenosas ó muy frias: á los de / de

[p.] 354

LÁMINA CXIX



Cast.º *Lino salvaje*. Guaraní: *Mbocayĩ hesaete*.



Cast. *Chilca blanca*. Guarani: *Caá boquĩ*

nervios por abstracciones frias á los de frialdad y crudeza del cerebro, y partes de la coucion, á los que padecen opilaciones antiguas, tomandola con la miel de avejas todos estos de crudeza; pero en las fiebres es mejor con los xarabes ya dichos: excepto, si el enfermo padece algunas crudezas de estomago, higado, ó vientre, que en tal caso, conviene la miel en el principio del morbo.— A falta de la raiz sirven sus ojas y tallo.— Tomado su cocimiento mistas partes iguales de sus ojas, y de las de berbena con un poco de miel, poderosamente matan las lombrices, y gusanos, y los dos adjunto una raiz de taropé al cocimiento, atajan todo veneno que corre al corazon, como yo lo he visto en uno mordido de vivora, doce horas despues de haberlo mordido, en estado de muerte, y con todos los Sacramentos, sin socorrerle varios otros remedios, y triacas.

[p.] 355 El Caabó-yuquí, que en la Provincia llaman Chilca blanca, nace de ordinario por tierras altas y pedregosas: su raiz es á modo de cepa, y de ordinario echa como tres ó cuatro pies de ella, de altor de á vara poco mas. Sus ojas son tersas por la fáz, y de color verde claro, y por el embéz un bello muy sutil, á modo de felpado muy blanco: no sé el de la flor y semilla, solo se contenta con su losania, y el nombre de Chilca blanca nada le cuadra, porque en la lengua del Cuzco Chilca, es la verdadera Xara, de que en España se saca el laudano, y esta blanca ni tiene olor, ni resina alguna, ni olor de Xara, solo á la vista es algo / algo parecida, aunque en sus virtudes hallo tener algunas de la *Chilca ó Xara*, y asi averiguelo quien pudiere mejor que yo, porque á la verdad no es Xara, ni especie suya, por faltarle todas las señales. A mi parecer le cuadra mejor el nombre *Guarani*, que quiere decir ramas que tienen sal, y es asi, que quemando

sus ramas y haciendo legia sale de ella, copia de sal tan confortante del estomago, como aquella de los ajenjos.

Sus virtudes.

Cojidas las ojas y cogollos de esta planta, y cocidas en tacho muy bien, labandose con su cocimiento las partes magulladas y contusas, puestas sus ojas medio machacadas á modo de emplasto, notablemente fortifica las contusiones y quebraduras de los huesos, mayormente si se pone en el cocimiento las ojas del *Aguaraíbaí miri* partes iguales. Asi mismo fortifican los miembros relajados, y cansados del trabajo, ó caminos: á demas de esto cura las heridas recien dadas, con gran brevedad su cocimiento, aplicando sus ojas machacadas sobre las heridas, las une por primera intencion.– Bebido su cocimiento fortifica el estomago, y detiene el flujo de vientre provenida de relajacion de calor y humedad.

Es caliente en el grado primero, y seco en el segundo, con cierta esti([ci])picidad no muy manifiesta.

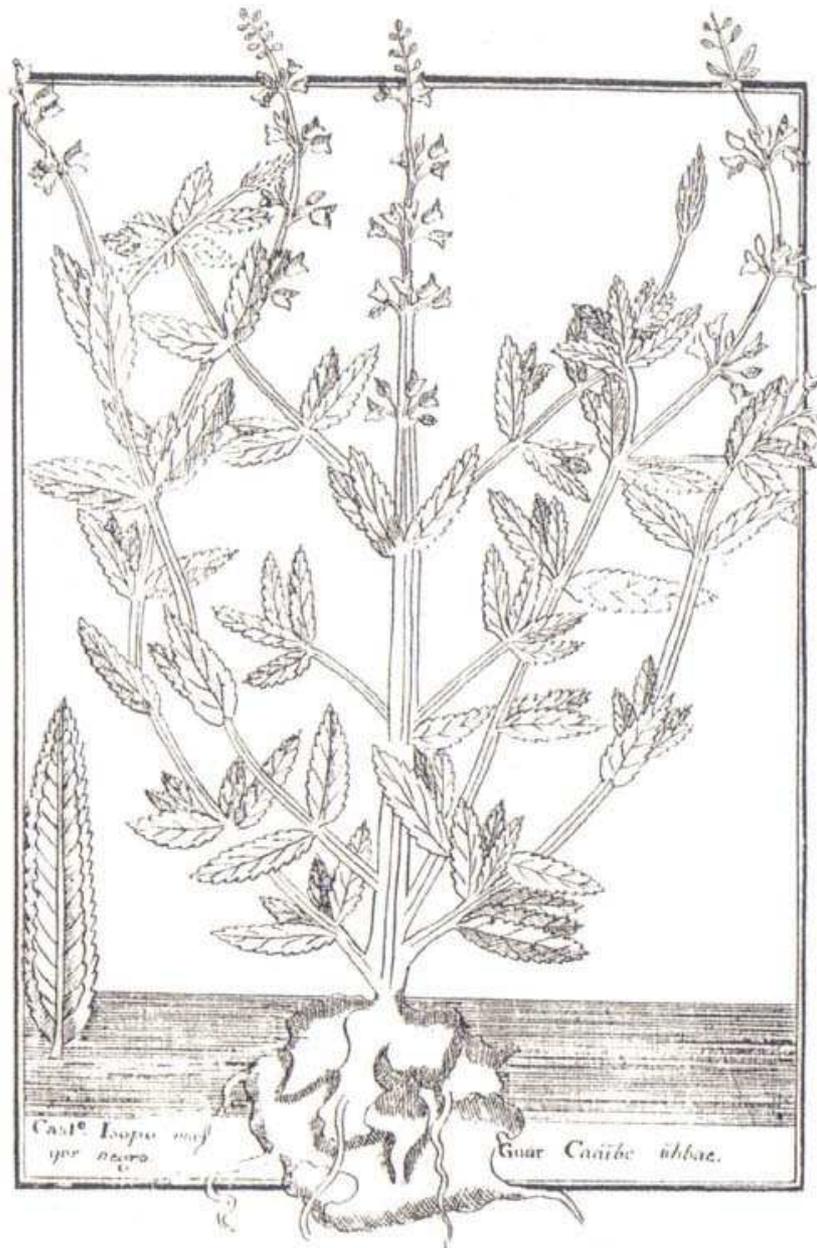
/ [Véase: lámina CXXI]

[p.] 356

/ El **Caaímbé negro**, que dice el Indio, es cierta especie de Isopo, dado que es muy distinto, hallanse en esta especie de planta dos distintos: uno es negricante, y con un verde muy oscuro, muy asperas, gruesas y, duras sus ojas, con cepa por raiz asi mismo negricante, que al cojerla es muy pesada y densa, con algun amargor y astipicidad, de peso de tres ó cuatro onzas. La segunda es de ojas suaves bellosas algun tanto mas anchas al principio, y mas agudas acia la punta, con acerraduras mayores, y sin cepa por raiz: en su lugar tiene raiz larga y gruesa, muy leñosa y dura, es mas poblada de ojas, que la que

[p.] 357

LÁMINA CXXI



Castº. *Isopo mayor negro*. Guar. *Caãibe ùhbae*

aquí doy por estampa; pero en todo lo demás muy parecida á la negra en el modo de semilla y flor, la cual es morada, y de la misma eficacia y olor, que de la que aquí doy estampada, y solo se distinguen la una de la otra, en ser la una mas oscura de color en sus ojas, y sus flores mas encendidas de azul oscuro; pero en la virtud son muy iguales. Nace por las campañas en donde hay piedras debajo, y por las lomerías, es toda la planta de un olor fuerte aromático, á modo de cantueso muy amarga, y algo astringente con agudeza, y algun herbor agudo al gusto, de suerte, que hace deflemar traída en la boca, así como la henula.

Sus virtudes.

El cocimiento del caaímbé negro sibe Isopo Americano, tomado cuatro onzas de su cocimiento con una de miel de avejas ó de azucar, mata las lombrices del estomago, higado vientre, y las hace purgar por la camara.— Tomado su cocimiento con agua miel tiene virtud de calentar, y adelgazar los gruesos humores del pecho y vientre.— Es contra las inflamaciones de los pulmones y del bazo, tomado á modo de lamedor con azucar ó miel.— Ayuda, y so / socorre soberanamente á los asmáticos, y tísicos, y á los que padecen catarros, y crudezas del tragadero, ó escorreciones de reumas, á la traquearteria ó canal del pulmon.— Tomada la yerba machacada como una dragma y media con pulpa de higos y ojimiél, dándole punto á modo de conserba y tomada al acostarse, abre las ciegas obstrucciones, purga por abajo la flema y la colera.— Extermina las lombrices, y pone buen color á los rostros, corrigiendo el anhelito corrompido, y es único remedio á los de baidos de cabeza, y bertigo, y á todos aquellos que padecen intemperie fría del cerebro, de adonde se

[p.] 358

originan varios accidentes, mayormente en tiempo de frios y vientos destemplados.

Aplicase cocida con higos y salnitro en forma de emplasto contra la hidropesia, puesta sobre el vientre, y contra la inflamacion, y crecimiento del bazo, con admirables efectos; pero contra las inflamaciones cocidas con vino.– Su cocimiento bien caliente es contra los cardenales de los ojos, aplicado bien caliente, y cocida la yerba con higos y unas gotas de vinagre, es excelente gargarismo, y esquinencia.

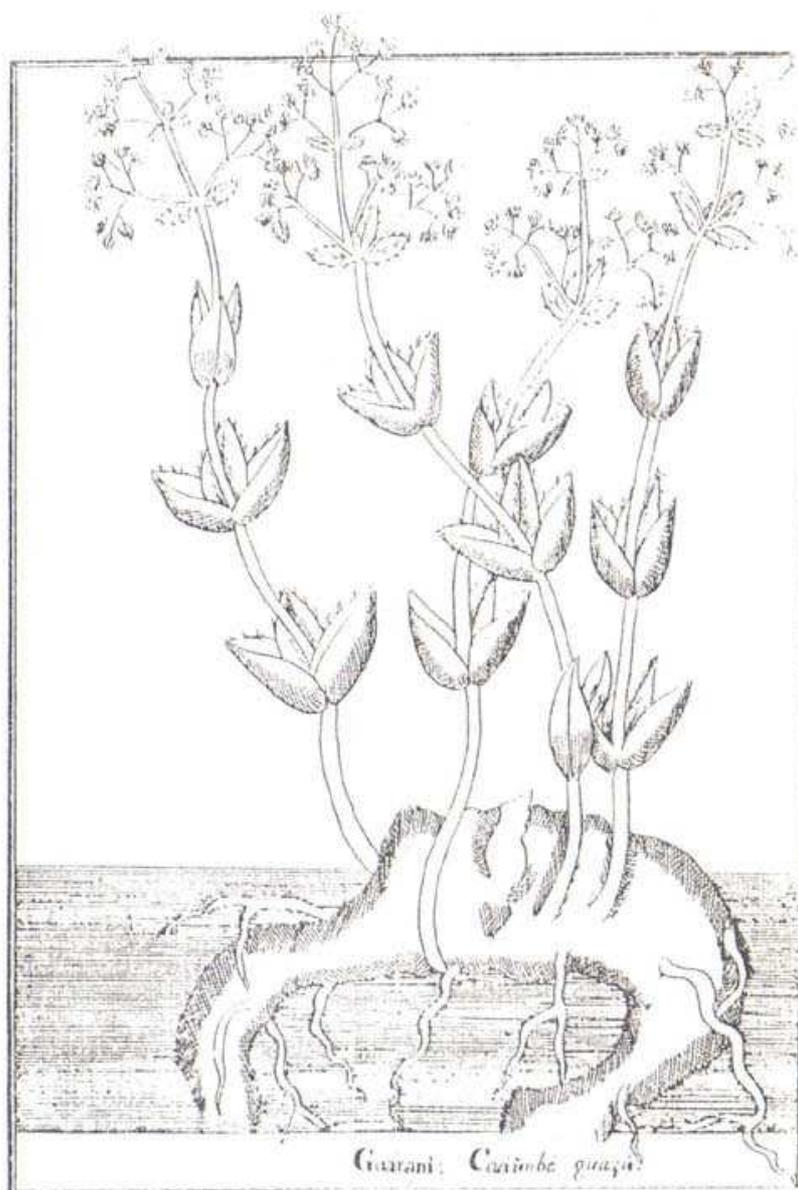
Cocido con solo vinagre y enjuagandose con él quita el dolor de los dientes, por reumas y corrimientos.– Cocido en agua, y tomando su vapor hace lo mismo, y quita el dolor de ventocedades de los oidos.

Su polvo molido sutilmente, y echado sobre las frezcas heridas presto las cura y cierra.

Es caliente y seco en el tercer grado.

[p.] 359 / [Véase: LÁMINA CXXII]

[p.] 360 / El **Caáímbé miri**, que de ordinario nace en lomerias, entre cascajales y piedras, hace su raiz á modo de la de la nuez blanca, de varias figuras y tolondrones, al modo de la de la China, ó yuápecá, y aunque se distingue mucho en el sabor, y color, porque es dulce al gusto, aunque es su dulce muy escaso, hay de esta especie blanco y negro, difieren en el color, y en que el negro tiene á cinco ojas juntas, y á cuatro en los primeros trechos de acia la tierra ó raiz: su flor es blanquecina, tirante al color de rosa palida, de un olor muy aromatico grave, que solo de olerlo enciende dolor de cabeza con estornudos: sus ojas son gruesas densas, y muy asperas: de suerte, que asi verdes como secas acepillan, y alisan el palo muy duro y denso, ási los hechos á torno, como las estatuas, de á donde tomó su nombre en guarani Caáímbé, que quiere



Guarani: Caáĩmbé guazú.

decir: yerba que afila alizando: aunque en este idioma Guarani se halla, que generalmente llaman Caáimbé, á todos aquellos aquellos [sic] arboles y plantas que tienen muy asperas sus ojas, y son muchas y muy diversas en figura, y cualidades, porque unos son calientes y secos, otros frios y secos, otros calientes y humedos, y otros mistos con astringentes, calientes y frios templadamente, y asi trataré de solos tres caaímbés, dejando otros, que no hallo en uso medicinal. Hace su raiz muy gruesa, á modo de cepas ó batatas densa[s], tirante al color amarillo, y algunas leonado: su semilla es como la de las coles, metida en unos como cartuchitos, menores que aquellos de la salvia.

Sus virtudes.

[p.] 361 La flor del Caaímbé y sus ramas hallo tener la misma virtud que el cantueso, aunque algun tanto mas caliente, y mas desecativo / tivo; pero su raiz es mas templada en calor, y mas á proposito para el uso de medicina, en cuerpos delicados hecho xarabe de la flor, y espiga del Caáimbé, y tomado de él dos onzas cada mañana, por espacio de siete dias, es único preserbativo para aquellos que padecen humores gruesos, flematicos y crudos, y para los baldados de frialdad y humedad, labandose juntamente con su cocimiento, socorre soberanamente, á los de intemperie frias del cerebro, y asi mismo á las pasiones crudas y frias del pecho: labandose como digo dichos miembros, ó recibiendo el baho de dicho cocimiento.–

El cocimiento de su raiz tomado á modo de lamedor, arrancandolas por escarro mas potentemente que el orozús, por tener partes muy sutiles y menos viscosas.– Su cocimiento simple usado por bebida á la larga, abre generalmente todas las vias, deshaciendo las mas reveldes obstrucciones.– Cura la retencion de los menstros.– Purga

la matriz de la muger.— La Itericia.— Los temblores paroximales.— Las crudezas del estomago.— Y el mal de ojos, que de ellos se origina.— Es admirable en las pasiones de los huesos y nervios, frita su flor en injudia, ó aceite, y úntandose á la larga con él.— Y lo mismo hace en los dolores de cabeza antiguos, originados de intemperie fria ó humeda. Es caliente su flor en el tercer grado, y seca en el segundo. Su raiz es caliente en el segundo al principio del, y templadamente seca, que dudo pase de medio grado de sequedad.

/ [Véase: lámina CXXIII]

[p.] 362

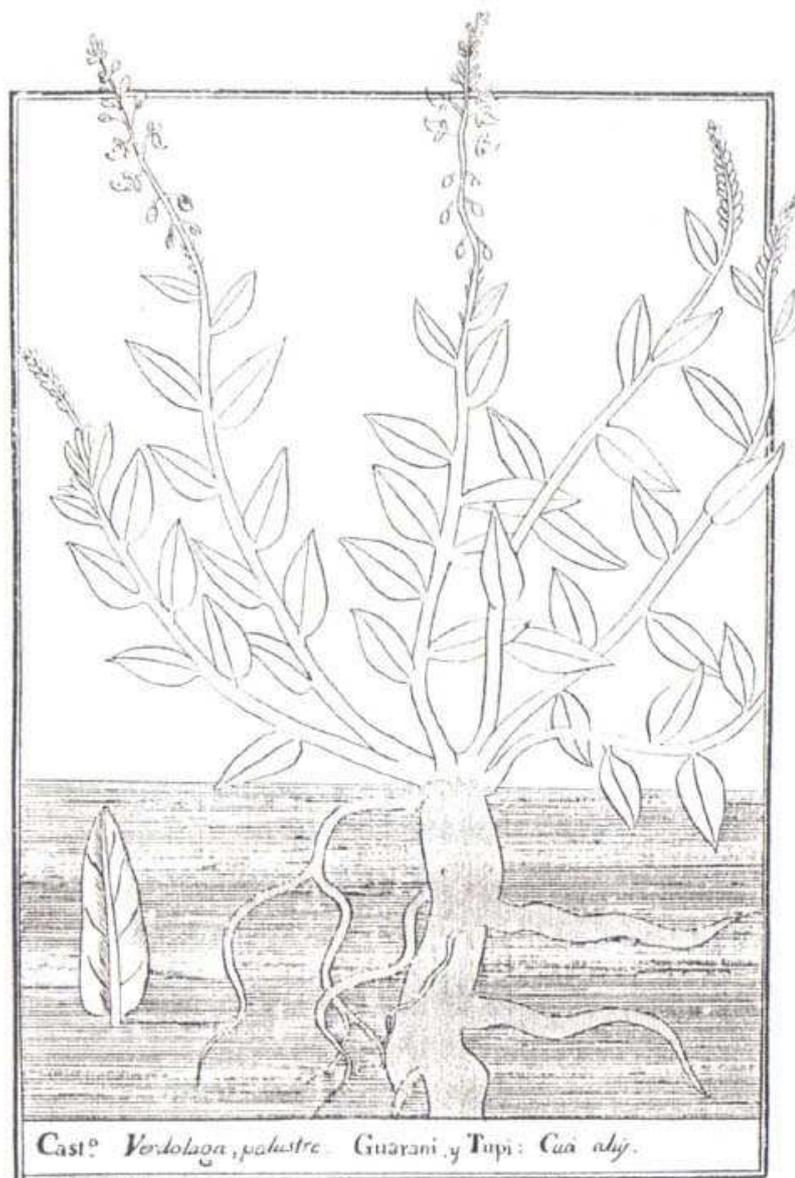
/ El **Caá ahái** es una planta muy agradable á la vista, y muy hermosa en su nacer y crecer: sus bastagos son de una tercia de alto recostados en tierra, aunque sus puntas con su flor se levantan en alto: hace sus florecitas como las de las lentejas, y asi mismo su fruto. Sus ojas son de un verdor claro, como las de las verdolagas, algo menos gruesas y mas densas: los bastagos son correosos y recios. Su raiz larga y en medio leñosa, como de la achicoria. Sus flores tiran á morado muy claro. Hallo ser esta planta muy medicinal asi para bebidas, como para ayudas y comidas: sus cogollos en guisados para fiebres ardientes, y personas de complesion colerica: estoy por decir, que iguala á la escorcera en el uso de medicina, y muy grata al estomago y corazon, accidentados de calor putridinoso, y fiebres ardientes: nacen por las tierras aradas y pingües campañas, donde hay tierra negra.

[p.] 363

Sus virtudes.

La corteza de su raiz limpia, y quitado lo leñoso, bien cocida con caldo de ave, tomando este por sustancia (es) un admirable remedio en las camaras de sangre, que provienen de pestilencia, tomando al mismo tiempo el agua

LÁMINA CXXIII



Cast^o: *Verdolaga palustre*. Guarani y Tupi: *Caá ahy*

cocida con sus ojas; y asi mismo ayudas, labativas hechas con un puñado de sus ojas muy cocidas, con otro de ojas de arazañ miri, de oja ancha, ó de añangapirí, ó guabiyuî: colado se le añade dos claras de huevo, todo bien batido, y un poquito de azucar, ó miel de cañas, y se usará á menudo muy tibias, y media ayuda á cada véz.

Asi mismo usada en el mismo modo arriba dicho socorre con admiracion á los de fiebres putridas, y tabardillos, y en las fiebres malignas y pestilentes, que por la corrupcion del viento son muy ordinarias en estas tierras de las Misiones, y Paraguay, por / por la gran demaciada calor y humedad; pero se hade advertir, que en estas fiebres cuando se úse en ayudas se hade mezclar con las ayudas purgantes, ó emolientes, segun la nesecidad del enfermo.

[p.] 364

Iten. El agua de sus ojas cocida y dejada enfriar tomada por ordinaria bebida, es único remedio en deshacer y liquidar los humores gruesos y salados de que se engendran lombrices, piedra de riñones de causa caliente y seca, ó caliente y humedad, porque junto con su agrio tan suave tiene partes muy sutiles y emolientes. Yo lo mezclo con el culantrillo de pozo para tales casos, dos partes de sus ojas y una de culantrillo, que el Indio llama amambaí miri.

Iten. Un manojó de sus ojas, ó puñado cocidas con otro puñado de cebada en dos cuartillos de agua, y que cueza hasta mermar la mitad, colado el cocimiento y puestole una onza de azucar, dejandolo al sereno de parte de noche en verano, y tomado en ayunas, es único remedio en los males de encendimientos de riñones, y ardores de crina, purgaciones que llaman de garabatillo, por el grave dolor y ardor, que causan al pasar las materias por las carunculas, ó llagas de la via de la orina, por ser las tales materias muy acres, ó saladas. Yo en estos casos

de purgaciones añado á las dos arriba dichas, ó la doradilla, ó el culantrillo de pozo modo pugnado al sacarlo del fuego, y lo dejo en infusion hasta que se enfrie dicho cocimiento, y á falta de estos pongo cuatro ojas de borraja, para que asi corran mas presto las materias, y se libre mas presto el enfermo de pena.

[p.] 365

Ha / Hallanse de esta yerba otras dos especies mayores de oja: la una la hace bellosa, y peluda, y no florece, como estas posehe partes mas viscosas como la malba, y sirve en su lugar á falta de la malba, asi para ayudas, como para ablandar y ceder dolores.

La tercera hace las ojas mayores que esta segunda, lisas como aquellas de la verdolaga grande ó mayor, y asi mismo sus bastagos largos y derechos acia arriba. Es asi mismo emoliente fria como dicha verdolaga silvestre, que nace por los sembrados y campañas. Es mas segura en medicinas que la verdolaga hortence, que el Indio llama *Caúrurúquírá miri*. Es admirable remedio en los casos de calor y sequedad, asi puesta en los guisados ó comida, como por bebida y ayudas: asi como su primer especie que aqui dejo dibujada, aunque hallo es mas fria y humeda, y menos emoliente, y no tan cordeal en las fiebres en que se pide desecar, como es las putridas y pestilentes.

La primera es fria en el primer grado, y seca en el segundo. La segunda es humeda en el segundo grado, ó primero, aunque demuestra tener en la superficie algunas partes calientes. La tercera es fria en el principio del grado tercero, y humeda en el fin del segundo.

[p.] 366

/ [Véase: LÁMINA CXXIV]

[p.] 367

/ El **Almiscle de la tierra** es planta muy parecida á la del algodón, aunque sus ojas son algo mayores, y mas bellas, con color mas blanquecinas, á causa del bello ser largo: echa asi como el algodón de una raíz ó cepa varias



Cast: *Almiscle*. Guaraní: *Mandjyú řacuá*.

ramas, muy compartidas y hermosas, de altor de á vara y cuarta, ó de vara y media: sus flores son amarillas asi mismo como las del algodón, de las cuales se forman como un piramide ochavada, ancha de en medio, y puntiaguda en los extremos, compartidas en cinco ó seis cuarterones, con ciertas tunicas que los dividen interiormente con suma perfeccion al centro, en medio de las cuales hace cierta semilla como aquellas de las alolbas de color castaño oscuro, la cual semilla en llegando á perfeccion huele al olor del almizcle de los Caimanes, que en Guaraní llama *Yacaré*, que es el almizcle de esta America: dicen ser los testiculos del *Yacaré* macho, yo lo he tenido, y cierto, que es mozco, que para medicina no es inferior al que nos venden á veces adulterado, y asi, volviendo á nuestro intento digo: que esta planta es almizclada su semilla, de suerte, que tomando su olor las cosas en que se guarda, y asi mismo el tabaco hecho polvo y nada dañoso su olor encendido: de suerte, que es mas comodo á los encendidos de complexion, y asi no corre riesgo el dár bidos al cerebro. Conserba el olor dicha semilla por espacio de cuatro años, y aún mas, hay algunos de los cartuchos, ó perillas, que echan de sus entrañas cien granos, y á veces mas, y otras menos.

[p.] 368

Sus / Sus virtudes.

Su semilla machacada con untosinsal, y como una dragma y media de lebadura, es único madurativo de los diviosos y frunculos, que con grave pena meten sus raigones hasta los huesos, con calentura y grave dolor, y lo mismo hacen sus ojas cocidas y pisadas con lo dicho.— Las ojas tiernas suyas, ó sus cogollos son muy refrigerantes, puestos en los cristeres, en las fiebres y infla[m]aciones internas, asi aplicadas por de fuera, como tomado por de

dentro, y asi mismo en los baños con que se pretende humedecer y refrigerar.– Es único remedio tomando de la mata sus ojas y cortezas por ser muy templadas, muy anodinas sus cualidades, como se vé en los emplastos madurativos para las grandes y reumaticas apostemas, abcesos, que vienen con grave dolor y ardor, que templando los dos con suavidad los supura, y llega á su perfeccion, porque con ser templada en su frialdad tiene partes calientes y viscosas, mistas en la superficie, asi como la malba.

/ [Véase: LÁMINAS CXXV y CXXVII]

[pp.] 369
[y] 370

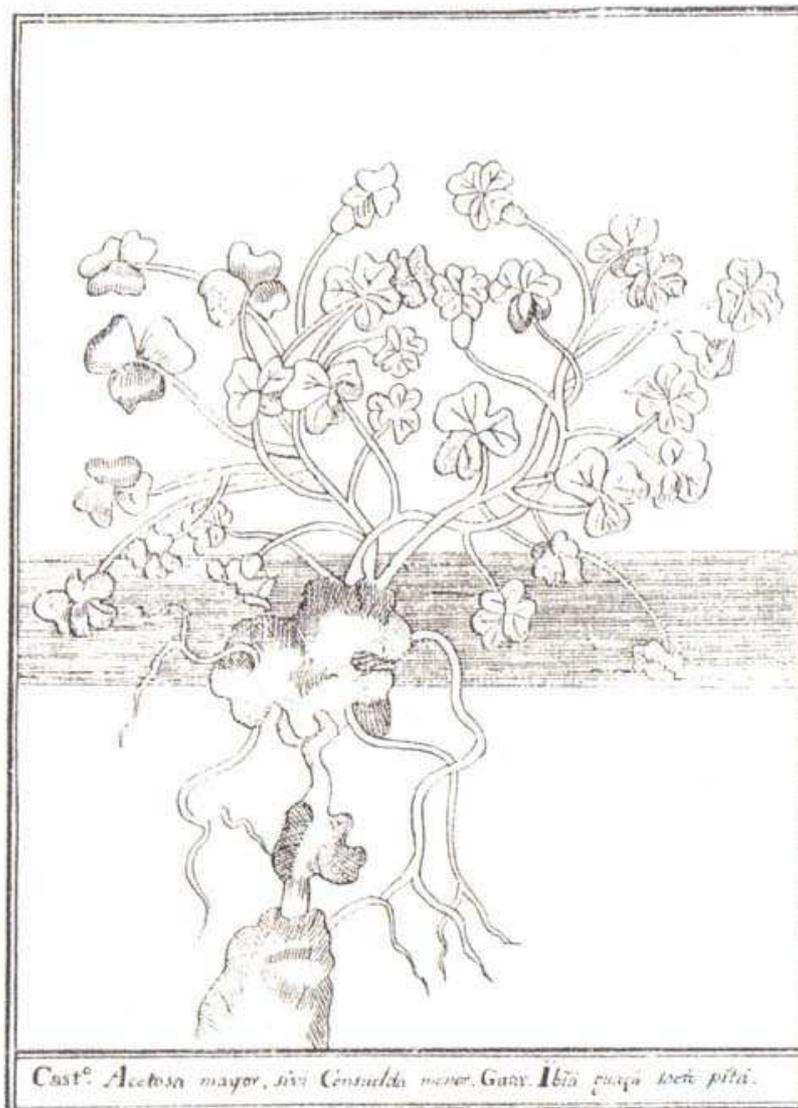
/ El **Ibíá guazú** ó **pítá**, que dicen los Indios, es cierta especie de acetosa silvestre, que nace por las campañas á donde hay minas de piedra de bajo, y á veces adonde no la hay. Sus ramas se extienden por encima de tierra con su flor amarilla de color muy subido y resplandeciente, sus raices no guardan orden, asi como las de la batatilla de D. Antonio, saliendo á trechos á modo de nueces de su raiz dos, tres, ó cuatro: cuando se hallan sobre piedras no tienen mas que una batata del tamaño de un huevo, de peso de cuatro onzas y mas: es de sustancia densa, algo filamentosa cuando verde, y seca pasa á tal densidad y dureza, cual si fuese palo de bos: es aceda y asterciva al gusto, algun tanto agria, y aun mismo tiempo amarga, y es por su corteza, que es amarga y asterciva en extremo al acabarse de cojer, por donde se hace templada la frialdad, que muestra en su acedo tirante al agrio.

[p.] 371

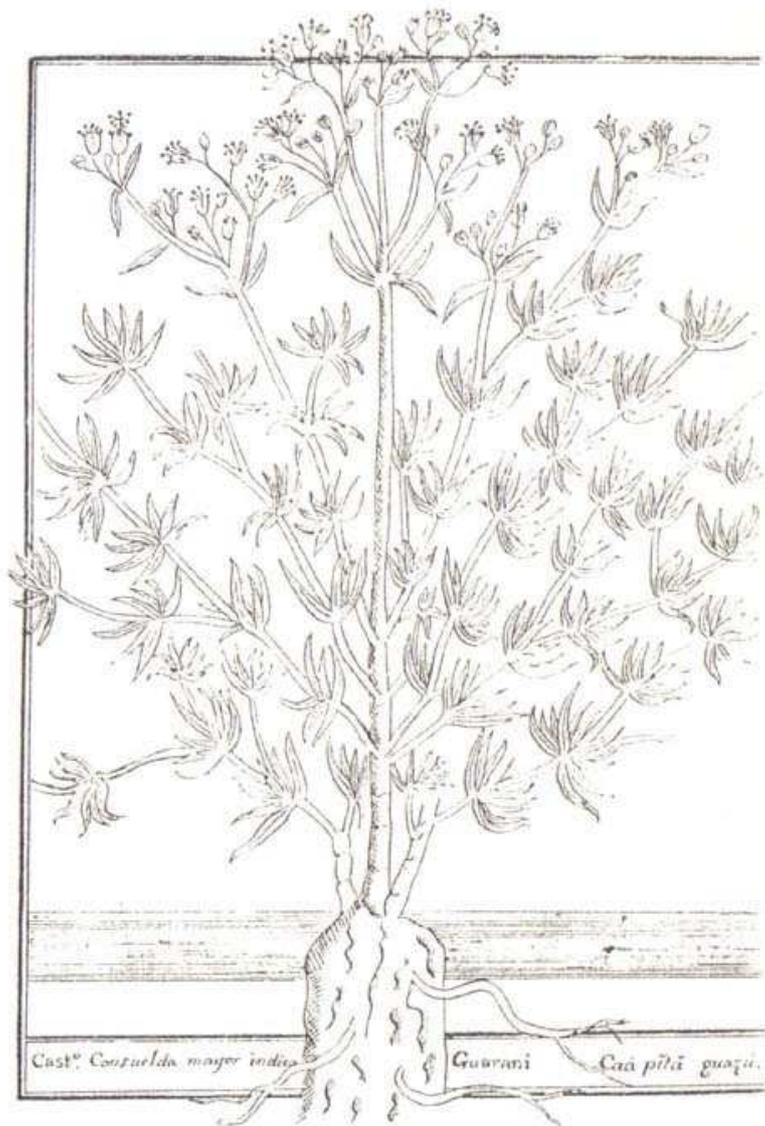
Sus virtudes.

La raiz del Ibíá cocida, y bebido su cocimiento, y asi mismo cocidas en las viandas y comida, es único remedio en la disenteria originada de colera y sangre: y asi mis-

LÁMINA CXXV



Cast^o. *Acetosa mayor, sivi Consuelda menor.* Guarani: *Ibã guazú saeté pitã.*



Cast.º *Consuelda mayor indica*. Guarani: *Caá pítá guazú*.

[p.] 372

mo cocidas de sus raices quebrantadas un puñado, mistos con otro de rosa seca, y medio de afrecho, con poca sal, puesto por ayuda ó labativa, cura las úlceras de los intestinos gruesos, que de ordinario se hacen en el recto, por la detencion del humor, y escrementos acres y ardientes, echada por mañana y tarde: y no solo es remedio en la disenteria todo lo dicho; pero asi mismo, y con admirables sucesos lo / lo es en las fiebres malignas y pestilentes, que prorrumpen en camaras de humores biliosos y atravilarios, con flujos epacticos, y disentericos, enfermedad muy ordinaria en los Indios, y habitantes de estas tierras, á causa de las muchas lluvias, y inundaciones de estas tierras tan bajas, á donde viene el conjunto, y congregado de las aguas de las tierras altas, y cerranias mas lejanas á parar en estos rios tan caudalosos, como es el rio *Paraná, Paraguay, Uruguay, Iyúí guezú, Ibícuí, Piratini, Uruguái pitá, Aguapeí, Tacuarí, Miriñai, Cuareí*, y otros muchisimos arroyones grandes y caudalosos, que por unas y otras bandas del *Uruguay Paraná* entran á tomar madre en estos dos.

El *Ibíá guazú* recien sacado de la tierra y mascado, hace desfleamar por saliba todos los corrimientos de calor, que vienen á los dientes y muelas, y los conforta y arraiga, con notable prontitud quitan de él el dolor.

Es frio en el primer grado, y seco en el tercero.

El ***Caá pitá guazú***, es muy semejante al Salcifrago mayor de Dios Corides, y Laguna; pero no en la flor, y parte de su raiz, que es á modo de batata larga de una cuarta, y algunas del grosor de la muñeca de muchachos de ocho á diez años, en disminucion su grosor hasta la punta, con ciertas barballas, ó raicejas, que salen á trechos en contorno de la dicha principal: su flor es pequeña y blanquecina cenicienta, si [*sic*] cimiente es larga y se disuelve en flecos al estar sazónada, el co-color [*sic*]

de lo interno de la raiz es encarnada, tirante al color cetri / trino amarga, y muy asterciva, de una sustancia tierna fistulosa con algunas hebras, ó filamentos muy sutiles, los cuales despues de mascada se conocen: es poderosisima consuela, en todo excede á la Europa; pero cuando se dá por bebida debese dár con gran cautela, asi por infusion como en sustancia; porque comprime y cierra las vias con gran presteza, y puede ser de suerte que mate: y á demas de estos, tiene no sé qué especial enemistad con el estomago, como la nicociana, ó tabaco, como lo muestra de solo mascarla. Usanla los Indios en solo ayudas, y no por bebida; pero conozco en ella tales partes, que mista con otros, que le templen la cualidad antepatica al ventriculo, se puede úsar de ella *perimptus sumpctiones*, para los flujos de sangre que vienen por la boca, y para los que escupen sangre, ó baja en flujo por las vias inferiores, si procede de los miembros principales superiores. Es caliente en el grado segundo, y seca en el fin del tercero.

[p.] 373

Sus virtudes.

Tomada la cantidad de media dragma hecha polvo sutil, con una dragma de polvos de arrayán en un huevo sorbible frezco, es admirable remedio para los atravezados por el pecho de lanzadas, ó flechasos.— Faltandome el arrayán la he dado como otra media dragma de polvos de romero, y un poco de sal, y atajé el flujo en breve, y pudo respirar el que no podia.— Aplicada por de fuera hecha polvo, en breve suelda las heridas, y las preserba de corrupcion.— Mascada arraiga y limpia la dentadu / tadura, y cura las llagas de la boca, y resquebrajaduras del cieso, y manos, ó labandose con su cocimiento.— Asi

[p.] 374

mismo cura las llagas viejas y sucias, y mayormente las cancerosas. Pero su gran virtud es en soldar los huesos quebrados en breve, haciendo crecer, y llamando dentro de nueve dias el poro, ó peliostro, con mayor firmeza que el emplasto de Juan de Bigo, haciendo emplasto en la forma siguiente.

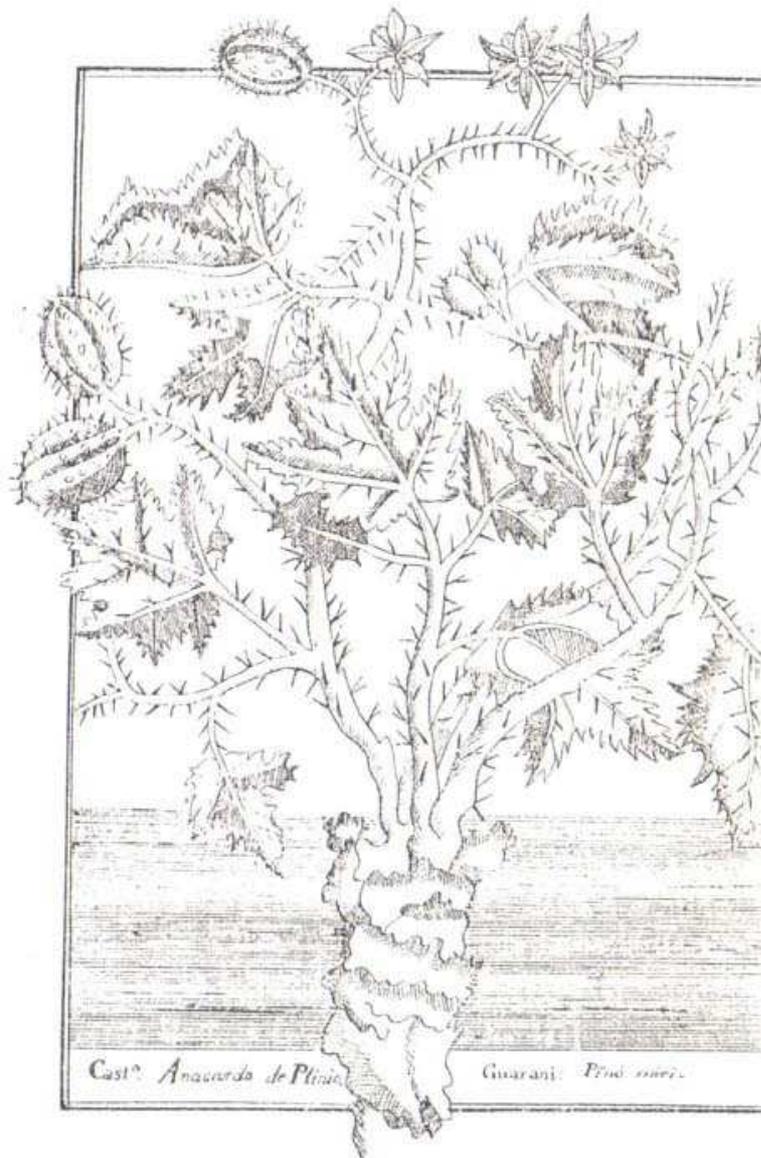
Raiz de la Consuelda dos onzas, Arrayán, Rosa seca, Romero, cogollos de Aguaráibaí negro de cada uno una onza, ponese á cocer á medio moler en un azumbre de agua, hasta que merme las tres partes, y entonces se le añade un cuartillo de vino tinto, y se deja á fuego manso cocer el un cuartillo, apartase, y cuélase por exprecion fuerte, á paño ralo, y su coladura se disuelve péz almaciga, Isica del Paraguay, partes iguales dos onzas, y vuelto al fuego se dipura el cocimiento, y se hace emplasto, y se aplica en todos los casos que el de Juan de Bigo.

[pp.] 375
[y] 376

/ [Véase: LÁMINAS CXXVII y CXXVIII]

[p.] 377

/ El **Pínó miri**, que dice el Indio es la segunda especie de Anacardo, que usan algunos Boticarios, por no alcanzar el verdadero anacardo; no sin grave daño nuestro, ó de aquellos que por aumentar la memoria se priban de alguno de los sentidos, y á veces de la vida, y otros han llegado á perder la razón, y se han vuelto locos, como yo lo he visto y tratado al uno de ellos, que siendo Colegial en Alcalá de Henares tomó la Anacardina, y quedó sordo de haberla tomado; pero vivió despues como 19 años prosiguiendo en sus estudios, con no sé que genero de mania, tal, que no se apartaba de los libros, inmutado todo el natural que ántes tenia: llegó á la Corte de Madrid á ser Predicador del Rey, con mucho aplauso, y á lo mejor de su edad, que éra á los 44 se volvió loco de atar, sin poder dormir de noche ni de día, y así, viendo



Cast: *Anacardo de Plinio.* Guarani: *Píno miri.*

LÁMINA CXXVIII



Bacucú, raíz comestible.

cuales efectos causó en dicho Predicador, procuré saber, que maldita semilla fuese el Anacardo, y hallandolos en poder, ó mano de cierto arbolario los cojí y traje á casa, registrando todas sus señales, que no desdican en nada del Pínó: á demas de esto, en la Doctrina de la Concepcion hallé envuelto en un papel las cabezuelas enteras de los anacardos, cual las del Pínó, rotulado con letra del hermano Domingo de Torres, traídos de España, y éran sin quitar pinta los que me vendió dicho arbolario, por lo cual los arrojé, viendo los hay por las campañas de estas Misiones, despues de haberlos cotejado.

El verdadero anacardo, segun Plinio, Pablo Egineta, y Mathiolo es fruto de cierto arbol, segun las señales suyas, muy semejante al ambaí guazú, que dice Piñones del Paraguay, que es el recino / no mayor, ó higuera del Infierno, segun el bulgo, y cierto, me arrimo mas á esta opinion, que á la de los ignorante simplicistas, que toman el pínó por el anacardo, porque el ambaí ó piñones del Paraguay como dejo dicho, purgan la flema de todo el cuerpo, mayormente de la cabeza, y dado que son venenosos, no son ni la mitad que el Pínó, porque es veneno corrocibo y muy desecante, tal, que áno acudir luego con la contra, que es la leche, bebida con aceite en cantidad; en breve mata segun estoy informado, y lanzarla á menudo, tomando despues de ella cosas viscosas que emboten, como miel de caña con mucilagos de cebolla de nardos, ó de lino.

[p.] 378

Sus virtudes.

La leche del Pínó miri dejada secar, y hecho pelotillas, metida en el ahujero de las muelas corrompidas, quita el dolor y las hace pedazos y polvo. No se trague la saliva, que á buen librar dará congojas de corazon: á, demas,

úntando las berrugas con la leche de su raíz las extirpa, y quema, mayormente las pendientes como pezón, y las que poco han salido y bñ saliendo.– Cocidas sus raíces con vinagre fuerte y labandose con él tibio quita las manchas, y albarazos del cuero.– Y machacada con sal, y aplicada á las llagas corrocibas y putridas ataja toda la corrupcion. Es caliente en el 3º grado, y seco en el 4º

[p.] 379

El **Bacucú** es raíz comestible, y estimada de los Indios, por lo cual la siembran todos los años, como cosa de cosecha, hace de ellas una muy suave conserba, y se comen crudos con naranja y sal: hallanse dos especies de Bacucús, uno blanco, y el / el otro negro, quiero decir morado: echan ciertas flores azules, y sus ojas del tamaño de las del Aguarandío, de tres en tres en rama. Su semilla es grande del tamaño de las ahbas, de que carga con suma abundancia, encaramandose su enredadera por cuantas plantas y barillas: lo ponen en [sic] á ocho y nueve granos en cada bayna, que á ser sustento, como lo es, la raíz: no dudo, fuera á esta pobre gente gran socorro; pero es venenosa con propiedad fria tan oculta, que á penas hay modo de penetrar sus cualidades, por lo cual, aún la raíz tengo por sospechosa, de engendrar alguna frialdad al estomago, ó higado.– Sus raíces de un año suelen ser de seis y ocho libras, de dos años la he visto de 19 libras y media; pero las de dos años son muy duras, y algo leñosas, ó llenas por decir mejor de hebras y filamentos leñosos y recios. Consta de partes frias y terreas, con algunas agudas en su corteza: no hallo que pueda ser cordeal, como algunos dicen, y si lo es, lo será para aquellos de gran calor de higado, y estomago, por el zumo de la naranja y pimienta con que se come.– Tengolo por frio en el segundo grado, y seco en el primero.

Sus virtudes.

El Bacucú asado muy bien al fuego entre rescoldo, y despues pisado y misto con un poco de mantequilla frezca, ó tuetanos de ternera, bien labados, y aplicado á las heridas y llagas del fuego las cura en breve.– Aplicado á modo de unguento todos los dias en paño, ó en hilas, asimismo cura las costras y granos q.e salen al cuero, de aquellos que han pasado por muchos solasos, ó encendidoseles la sangre, y la colera.– Comido crudo templa los incendios internos del estomago, higado, y corazon.

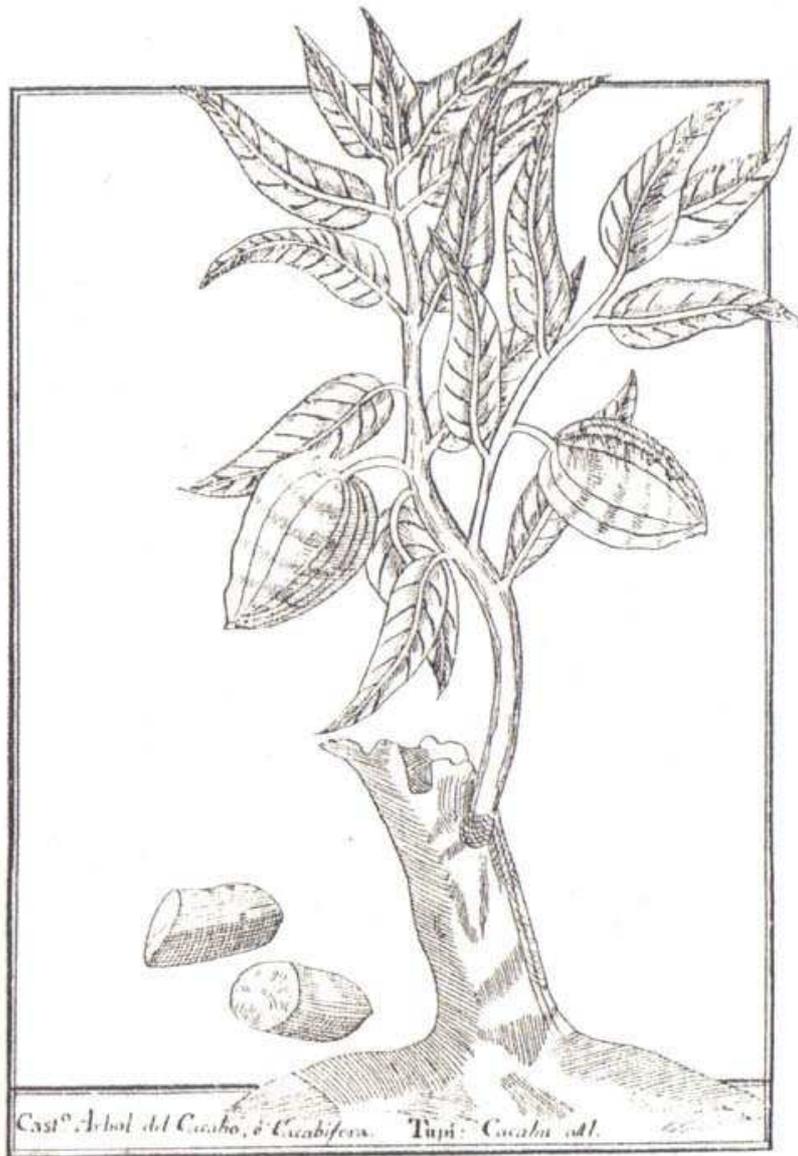
/ [Véase: LÁMINA CXXIX]

[p.] 380

/ El arbol del **Cacaho**, aunque dudo se halle por estas partes y regiones con todas las circunstancias que pide la delicadeza de su produccion, pero me parece que no en valde lo niega su Magestad á estas regiones, porque segun muestra la experiencia no es socorro en los casos que varios autores lo prescriben, como es en la melancolia hipocondriaca, y merarquica, &c. que en véz de ser remedio, es muy nocibo, como de él escribe Farfan en su libro de practica de estas regiones de la America, y hallo ser la verdad, por la experiencia que dicho autor dice de él: y asi solo á los muy frios y humedos de estomago, y muy debilitados de fuerzas, por semejantes causas sirve de alivio; pero no usandolo de continuo, esto es todos los dias, porque reconozco que cierra y comprime las vias internas, ó por su astriccion y sequedad, ó por la parte viscosa del acusar, ó por ser adulterino en su composicion, no siendo ella la que debe ser, conforme la receta de composicion, que de él pone Pablo Zaichia, celeberrimo medico Italiano, y asi mismo la que trahe en su tratado Guillermo Pisson: ó porque el calor de esta torrida sona no almiten los estomagos ó complexiones tanta graduacion de calor, ó sequedad. Otro si: veo

[p.] 381

LÁMINA CXXIX



Cast^o. Arbol del Cacaho, ó Cacabifera. Tupi: Cacahu ?

que el Padre de las misericordias, y Todo poderoso *Dios*, que rige y gobierna á sus criaturas en el mundo, concedió á estas regiones la *Yerba*, asi como á la nueva España el Cacaho, por conducir á sus havitantes, y á estas conducirles la *yerba caá miri*, como tengo dicho en su tratado.

Dejando el tratar de sus admirables efectos y virtudes que de él dicen varios autores, para las regiones á donde se padecen accidentes y causas frias, y mas templadas de calor que estas: paso á dár noticia de su planta, segun la delinea y dibuja Guiller / llermo Pisson.

[p.] 382

El arbol del Cacaho es de mediano altor, asi como el Naranja, sus ojas son del largo de las del naranjo, no tan anchas y tan puntiagudas, como aquellas del castaño, algun tanto bellosas por el embéz, de color verde claro por la fáz, con un solo nervio á la larga en medio de su longitud, dividiendo su anchor perfectisimamente, del cual salen otros nervieciticos sutiles latitudinalmente algo encorbados acia la punta: las flores son grandes, y de un color flabo blanquecino, algun tanto tira en su rubor palido al del azafrán: las cuales nacen pegadas al caule ó pie de las ramas con pezón, ó pie muy corto, como asi mismo sus ojas: de la tal flor sale cierta fruta, que al sazonar ó llegar á su perfeccion es del tamaño de un melon estriado proporcionadamente, asi como vemos muchos melones dentro de las estriaduras, entre una y otra hay ciertas tunicas, ó telas que bân al centro, en medio de las cuales están muy apretados los granos del Cacaho, al modo q.e los del almizcle de esta tierra: los cuales saben en la señal de haberse criado oprimidos, y hay algunas de estas frutas que llegan á dár en su interior doscientos, y muchas á trescientos granos de cacaho: los cuales son sustento, medicina, y moneda de sus habitantes, y asi en las partes del nuevo reino, que el Todo-Poderoso les socorrió con esta fértil planta silvestre, se

[p.] 383

vé hoy día domesticada, y muy regalada en los huertos de sus habitantes, por el grande ingreso que de ella sacan. Es muy delicada de complexión, y nada fuerte su madera, que con / con facilidad se rompe, y así mismo corrompe después de cortada, y para aumentarlas siembran sus granos, y sus plantas pequeñas se trasplantan con gran cuidado, guardándolas del frío de las noches, y rigores del sol, y cerca de ellas plantan otros árboles muy frondosos y amenos, para que las defiendan de los torbellinos y vientos: llamanles los naturales á estos árboles madres del Cacaho. Requiere partes bajas y húmedas, que es á donde de ordinario se hallan los árboles silvestres: son los tales árboles coposos, y muy espesos de ramas y ojas, muy parecido en todo al árbol de la Yerba de aquí, así en la especitud de sus ojas, como en el modo de repartir sus ramas, y en la sustancia de su madera, y medula en el centro de sus ramas y tronco.

[p.] 384

Varios afirman ser el Cacaho frío, como es Menardes Huerta, y Herrera: diciendo ser necesario templar su frialdad con otras especies aromáticas calientes, como es la ba[i]nilla de Canela, el Clavo, la Nuez moscada, &c. Pero me atengo á la opinión de Pablo Zaechia, médico Romano, y á la autoridad de Guillermo Pisson, que dice: "lo probó cuando frezco, y dice ser de temperamento *sub frigidi, atque kumedi*": que es decir: ser templado en su frialdad con leve estipicidad, y algo amargo: el cual exprimiendo echa de sí aceite en tanta y mucha abundancia que las almendras dulces, y aunque en su figura y grandor, así del árbol como de su semilla hay cinco especies distintas, que entre sí todas discrepan una de otra en algunas circunstancias; pero en el temperamento y cualidades todos son acordes, y de una misma sustancia, que es digno de reparo, que no quiso el Señor / ñor, que en cosa que había de correr á ser sustento por

todo el mundo saliese especie adulterina de tan noble planta, para que no pudiese haber fraude, como lo vemos en otras muchas cosas.

Sus mas sobresalientes virtudes.

Por no dejar de decir alguna de sus virtudes pondré aqui en breve las mayores que de él tratan los autores.

Tomado á modo de chuño sus granos pisados y hechos polvo, como una escudilla, refrena los incendios del higado y le refresca.– Purga la matriz, y proboca el mensturo retenido, y abre las vias.– Tomada onza y media de su composicion conforta el cerebro, el estomago, y el higado.– Socorre á los asmaticos y tisicos, y á los de catarro, y mayormente si es por causa fria.

/ [Véase: LÁMINA CXXX]

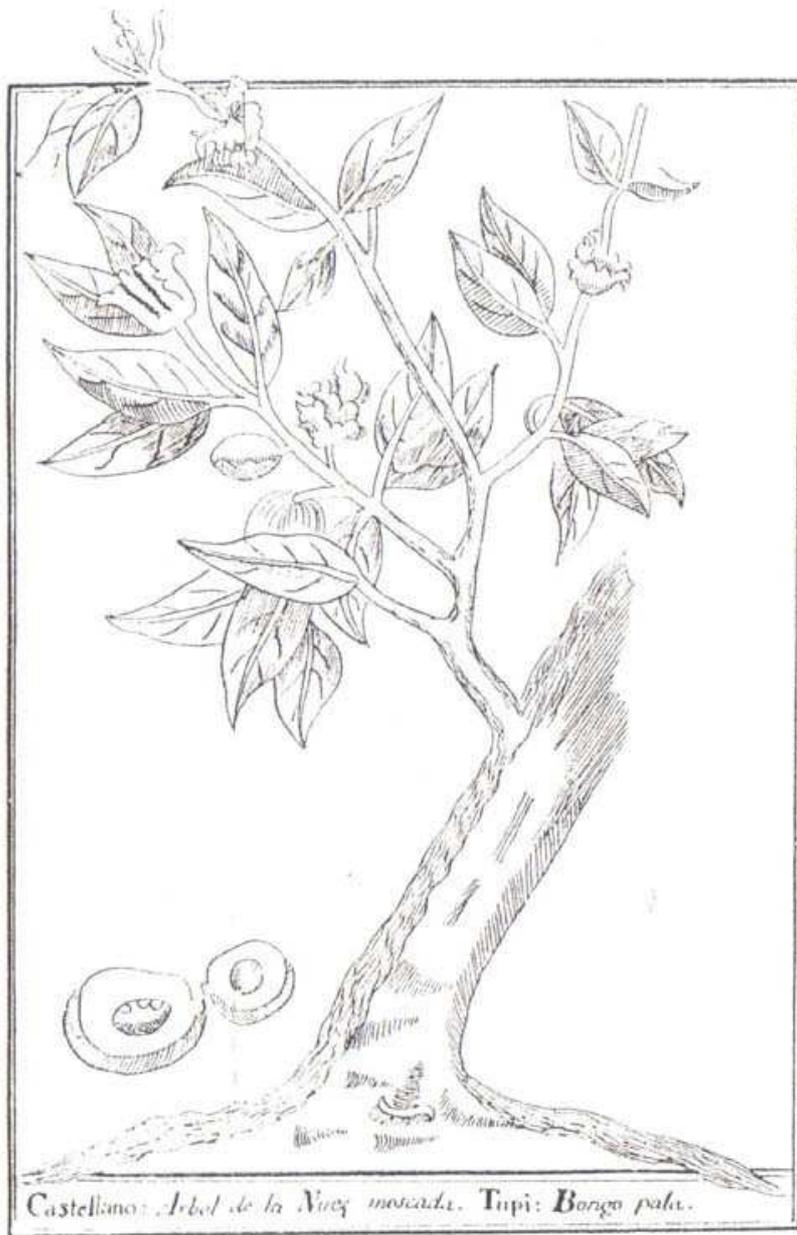
[p.] 385

/ El arbol de la **Nuez moscada**, que en aquellas partea de las otras Indias Dios produce, le llaman Pala y Bongo. Pala cuando está cargado de su fruto. Nace este celebre arbol con grande abundancia y lozania sin cultivo alguno, en la Isla de Ceilon [*sic*], aunque ya lo cultivan: hallanse dos especies de este arbol, es á saver: macho y hembra, los dos igualmente fructifican; pero con una diferencia, y es, que las nueces del macho son mayores y mas aromaticas que las de la hembra: por tanto los mercaderes practicos luego las conocen, y no las compran sino á menor precio, y los naturales por el ingreso que en esto les corre suelen mezclar unas con otras para los pocos versados mercaderes forasteros, y de aqui es que las pequeñas que por acá nos trahen son menos aromaticas y astercibas, y no tan agudas.

[p.] 386

Es de estatura masque mediana, y con muy copiosas ramas, no muy poblado de ojas, las cuales salen de sus

LÁMINA CXXX



Castellano: *Arbol de la Nuez moscada.* Tupi: *Bongo pala.*

ramas alternativamente opuestas, unas á un lado, y otras al opuesto: son de pie muy corto, saliendo su pie casi al pie del tronco, y sus flores lo mismo, aunque estas nacen de las ramas inmediatamente en medio del trecho que hay de oja á oja: sus ojas son algo largas y delgadas, anchas de atráz, y agudas acia la punta, del tamaño de las del nogal, y de su color terso: las flores son grandes y algo largas, de seis ojas ó hendiduras, que son las que nos venden por macias, de color blanquecino, algun tanto rosadas al secarse, como la del naranjo, que tira algo al color amarillo, de las cuales flores salen las nueces con un piesecito corto, como aquel de sus ojas: la corteza de él es blanquecina cenicienta, nada aspera en sus ramas, aunque la del tronco suele tener leves acabaladuras: sus ojas tienen un solo nervio en medio, longitudinal con algunas venillas, que / [p.] 387 que salen de él á lo lantadinal encorbadas un poco acia la punta de la oja, las cuales estregadas entre las manos deja un suavísimo olor á nuez moscada, como asi mismo, aunque mas eficaz sus flores. Su madera es esponjosa y fistulosa, como aquella de las ramas del nogal: su fruto está encerrado en una corteza, ó cascara gruesa, la cual partida por medio se saca el fruto, que es al salir de color de melocoton cuando bá madurando, y la cascara de un color rubicundo, á modo de oro encendido.

Sus virtudes.

De la Nuez moscada se saca aceite en gran cantidad, que se dice: *Oleo nur moscate*, por las boticas, y aceite de Nuez moscada en castellano. Este aceite es único remedio en todas aquellas pasiones frias de los nervios, en sus convulsiones, en los dolores y torminios de ventocedades del ventriculo, y intestinos, y pecho, con solo úntar

por defuera con unas gotas de él desecho en aguardiente caliente, aplicado unos paños calientes encima, pronto dá socorro.— Y lo mismo hace en el dolor de hijada, cuando proviene de ventocedad fria, aplicando sobre el hijar dolorido un pañito mojado en dicho aceite y el aguardiente caliente, cuanto se pueda sufrir, y encima de él otro seco caliente, y abrigandose con quietud, al instante dá alivio á los torminios de las tripas, como lo tengo por experiencia en varios.

[p.] 388

Iten. En el espazmo de nervios y convulciones dado á beber cuatro granos de este aceite con vino caliente, excita calentura y suelve espazmo, como no sea de herida, de puntura de nervios, y aún á este causa gran alivio si ántes de tomar lo ponen á la herida, / da y puntura polvo de azufre, y se le foguea con él encendido al rededor de la herida, como yo lo he hecho y salido bien, y con vida el enfermo, que no es poca fortuna.

La Nuez moscada es algun tanto picante, aguda y astringente al gusto, y quanto mas tiene de estas cualidades ó sabores es mejor: son de eleccion las grandes, las de algunas como azabaladuras blanquecinas, por modo de jaspeado á la larga las muy aceitosas, y que calentandolas entre los dedos apretadas se deslisan con algun tanto los de color claro tirante á castaño, ó canelado, y en fin las que no son sarnosas ni ahujereadas de gusano, y de mayor y mas subido olor aromatico.

La Nuez moscada machacada y dada á beber con vino como dos onzas de vino, y una nuez moscada de las menores, ó media de las grandes, tomandolo tibio es único remedio en los espazmos que vienen al pecho, y partes internas: repetido este remedio dos veces al dia, haciendo algunas ebacuaciones por camara en los espazmos de replesion raro muere de ellos: y si no bastan las ebacuaciones de camara, por cortas sangrias se debe ebacuar la

replecion, continuando siempre el remedio arriba dicho, aunque en menor cantidad, ó tenida en la boca y tragar la saliva.

Iten. – Comida ó traida en la boca tragando su zumo poco á poco abre las vias: – conforta el estomago, y todos los interiores miembros flacos, por flaqueza y frialdad.– Proboca la orina, y quita el anhelito corrupto.– Conforta el cerebro, y aguza la vista.– Usan algunos para la flaqueza de la vista y mal de ojos, por crudezas del estomago.

Ha / Hacer este remedio debe ser quebrantados las nueces [p.] 389 moscadas, y puestas á cocer en cuartillo y medio de vino blanco generoso, se pone en basija de plata, ó calentador estañado, bien tapada con su tapadera, de modo que no respire, y á fuego manso se dá fuego como una hora, hasta reconocer haya menguado la cuarta parte, se, apartará del fuego sin destaparlo, y estando tibio se toma de este vino como una onza, y asi mismo mojando unos pañitos doblados en él, se los ponen sobre los ojos, teniendo cerrados, abrigandose del viento echados en la cama, suele ser único remedio asi para lo dicho como para conserbar la vista, y fortificarla á que no pierda.

/ [Véase: LÁMINA CXXXI] [p.] 390

/ El arbol de la **Canela**, llamado en Tupi Caliacha, *Cucardo*, de los naturales Indios de los Portugueses Canela, y de los Castellanos lo mismo, y de varios reinos de España: Latinos *Casia et Cinamomun*. Su arbol es muy hermoso en repartir sus ramas del tronco lizo de corteza nada nudoso: sus ojas grandes como las del Laurel, asi mismo gruesas, á modo de las del Llanten, adornada de tres rayas que salen de su pezón acia la punta, con igual proporcion repartidas, algun tanto rubicundas cuando [p.] 391

LÁMINA CXXXI



Cast: Canela. Tupi: Caliacha, ó Cuhurdo.

tiernas. Su flor es blanca y pequeña, de la cual produce cierto fruto á moda de aceitunas de un verde oscuro, y cuando llegan á sazón son algo negricantes ó ceruleas, el cual es amargo y austero, ó astercibo al gusto: el cual apretado entre los dedos echa de sí aceite. No se sirba mas que de mantenimiento, á las aves que de él se sustentan: su flor tiene el mismo olor de la corteza cuando frezca; pero seca presto la pierde.

Sus virtudes y eleccion.

Hallanse varias especies de Canela, que siendo gruesa y purpurea tirante á negro, parecida algun tanto en su color al de la rosa, que llaman Sigir los Arabes. En segundo lugar la que tiene rubio el color tirante al del coral, mediana en grosor, y fistulosa, lisa y larga, que sea bien aromatica y mordáz al gusto con constriccion á la lengua y paladar en el grado tercero. La que tiene su olor vecino al vino aromático, ó muy anexo, que es la que los Arabes llaman *Achy*, y los mercaderes Alejandrinos *Daphnitin*: de aquesta hay en los Mojos redu / reducidos por los Padres de la Compañia de *Jesus* de la Provincia del Perú, y en la de los Chiquitos de esta nuestra Provincia del Paraguay: la cual trajo el Padre Gregorio Cabral, yendo á su visita Provincial, Secretario Provincial, quando fué á visitar en lugar del Provincial, y ahora nuebamente trajo nuestro Padre Visitador Antonio Gariga otra segunda especie de dicha Canela, la cual es muy gruesa y fistulosa, su color algo cetrino, ó ceruleo con grande olor de vino tinto, bastantemente asterciba, y mediana en su agudeza, de la cual se sirben los naturales Indios de allí, y los Españoles vecinos: de su cocimiento en las fiebres originadas de gran calor y

[p.] 392

humedad de la putrefaccion de la sangre, con admirables efectos, y á la verdad, no bân errados, porque segun de ella dice Mathiolo Senences, como adelante se verá.

Todas las otras especies son tambien útiles á la medicina, como la llamada *Afilemon*, la cual con ser negra dá de si un olor ingrato, y tiene la corteza muy delgada y hendida, y de la misma suerte es la que llaman *Citto idacar* los barbaros. Repruebase la Canela ó *Cassia* escabrosa la blanquecina, la que yede al Cabruno, la que tiene la caña sutil y escabrosa, ó sarnosa.

Sus virtudes.

[p.] 393 Advierte el Dor.* Laguna, que *Cassia linea* es Canela, y *Cassia fistola*, la comun Caña fistola solutiva nuestra. Es la canela caliente y desecatiba constrictiba ligeramente, y provocativa / ba de la orina, cuadra mucho á las medicinas que se hacen para aclarar la vista, y mezclada con la segunda especie de Sacifraga de Mathiolo la fortifica y conforta, de suerte que llegan á los noventa años sin perderla, como de si afirma dicho autor.

Tomada la Canela ó su cocimiento con miel de avejas, hace bajar la regla á las mugeres, y úntandose con ella y la miel quita las manchas del rostro.— Bebido su cocimiento con algo de su polvo, es contra las picaduras de las vivoras: — contra las inflamaciones internas, y contra el mal de los riñones.— Administrase á modo de perfume ó de baño para desopilar la matriz.— No hallandose el verdadero *Cinamomo* sirve en su lugar el peso doble de la Canela para las composiciones de Botica.

En las partes á donde la hay suelen sacar agua destilada de su flor y corteza verde, poniendola de remojo una libra de su corteza y otra de flor en seis libras de agua rosada, y á falta de fuente está en infusion 24 horas en olla vidriada bien tapada, y el agua se le pone

caliente, y encima se le echa una libra de vino blanco generoso, y bien tapada se deja las 24 horas, alcabo de las cuales se pone en alambique de vidrio ó vidriado, y bien tapado el recipiente, de suerte, que no resuelle se bá destilando á baño de Maria; al cual darán fuego fuerte: el caño del alambique que sea largo, y si posible fuere de estaño ó plata.

Las virtudes de esta agua son admirables en toda enfermedad de causa fria y muy eficaz, porque digiere la flema, y los humores lentos y viscosos los adelgaza: – consume los flatos y ventocedades: – conforta grandemente el cerebro, corazon, estomago, / go, higado, y bazo, y todos los interiores miembros flacos, ó lesos por dicha causa: – y con admiracion socorre toda pasion de nervios, desmayos, y dejaciones del animo: – y excelente remedio para el mal de corazon: – contra las mordeduras de animales ponzoñosos.– Provoca la orina: – y retiene los flujos celiacos del vientre: – la naucea.– Recobra el apetito perdido.– Aprovecha á los asmaticos que no pueden resollar. – A los de morbo comicial, ó mal de corazon: – á los de convulciones ó retrahiciones de nervios: – á los que están sin fuerzas.– En fin, siempre que sea necesario calentar, recobrar fuerzas, abrir los poros, adelgazar humores gruesos, y digerir los crudos; refrenar venenos y humores corrompidos, que causan accidentes es único remedio.– Su dosis ó cantidad es media onza, ó tres cuartas. Mathiolo la hacia de Canela seca en la misma cantidad y forma.

[p.] 394

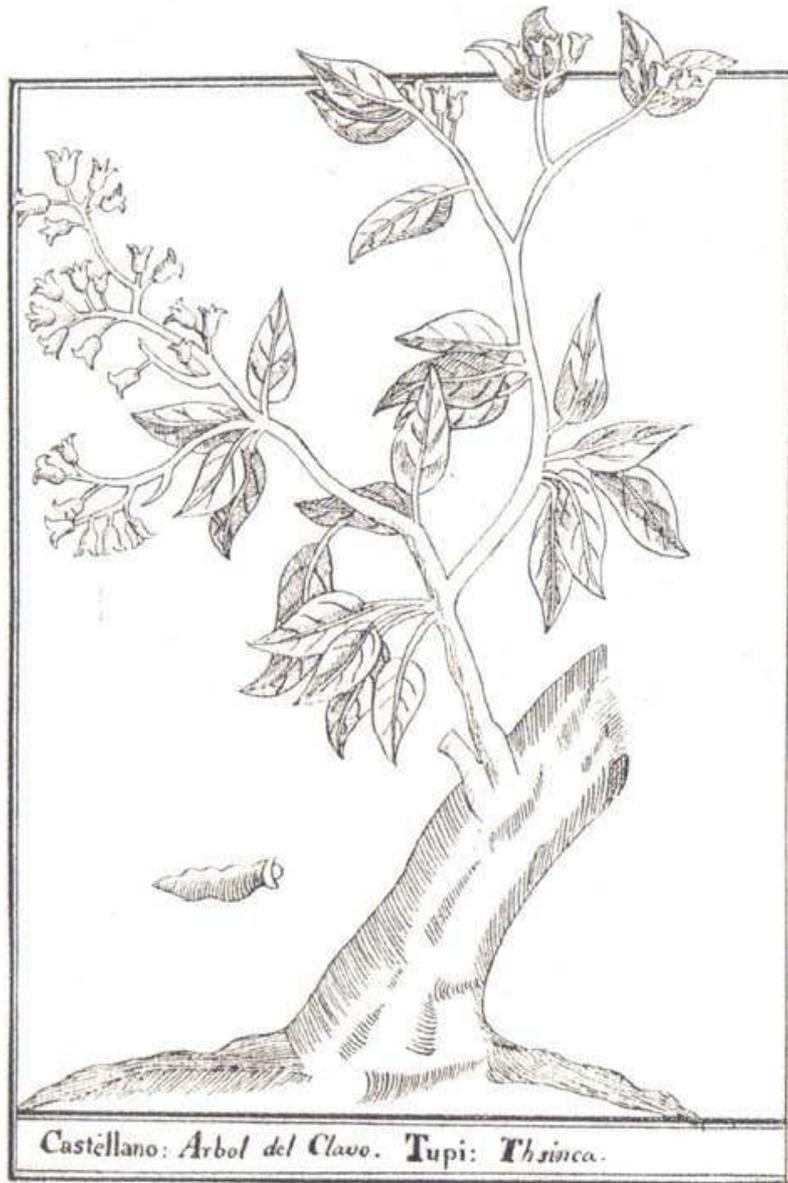
/ [Véase: LÁMINAS CXXXII Y CXXXIII]

[p.] 395
[y] 396

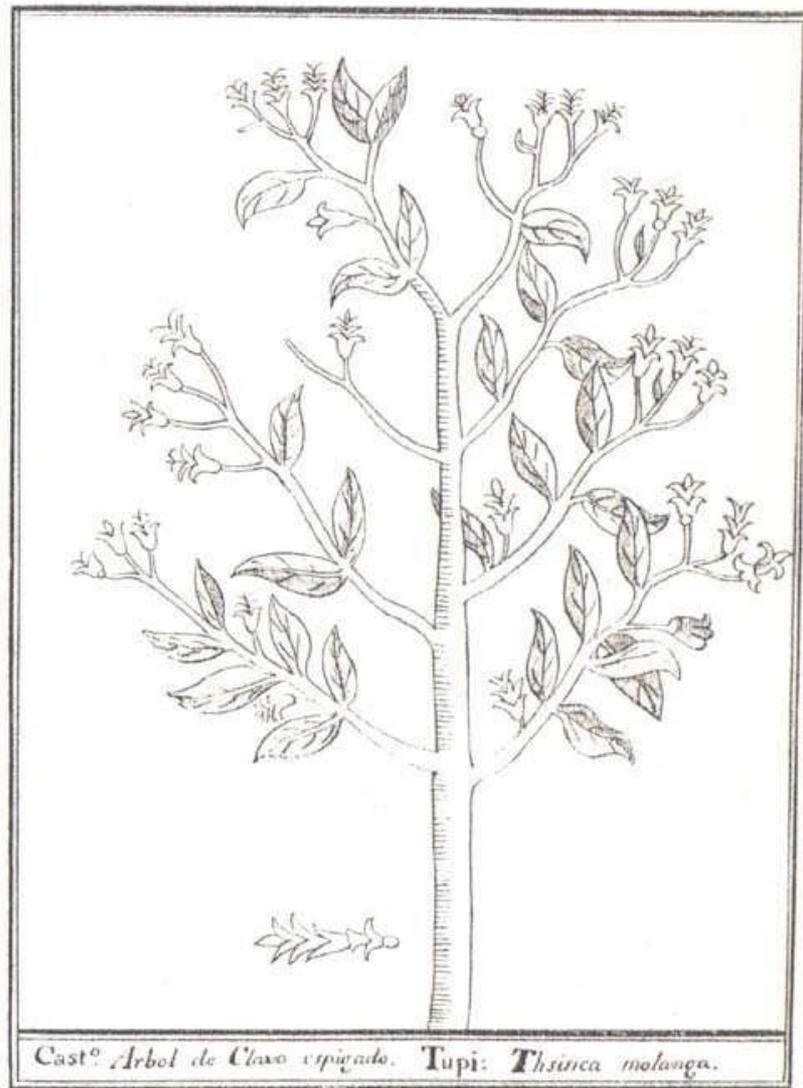
/ El arbol del **Clavo** no es muy alto, segun Menardes y Huerta; pero segun Jacobo Bonti, y Guillermo Pisson, son de bastante altor, y con muy abundante copa, bien compartidas sus ramas, en las cuales salen sus ojas de

[p.] 397

LÁMINA CXXXII



Cast°. *Arbol del Clavo*. Tupi: *Thsinca*.



Cast^o. *Arbol del Clavo espigado.* Tupi: *Thsinca molanga.*

tres en tres, y de cuatro en cuatro, y acia las puntas de dos en dos, y á veces una sola: hace sus ojas del tamaño de las del peral, algun tanto mas puntiagudas, anchas al principio de pie largo, en el remate de sus ramas á modo de racimos espigados, sale el fruto de ciertas flores, ó botoncillos algo largos y angostos sin flor, manifiesta mayormente el clavo espica, el cual de ordinario es mas alto, y no de tanta copa y abundancia de ojas, las cuales son menores y menos anchas, y su pie corto, que sale á veces acompañado y vistiendo sus ramas arrimadas á sus sarmientos, ó varillas. El primero es el verdadero clavo que nos trahen á vender del Oriente: del segundo espigado, que aqui nos dá dibujado Guillermo Pisson en su obra, y lo confirma Jacobo Bonti: no ha llegado hasta hoy á mis manos, y menos á mi noticia; pero juzgo, que por ser muy expuesto á hacer polvo no menos lo trahen los mercaderes por la Europa, ó quiza por no ser tan aromático, y confortante como el primero. Tienese por caliente en el tercer grado, y seco en el cuarto en el fin de él; pues no deja nacer ni crecer al rededor de si yerba alguna, y se ha observado, que todo lo que coje su sombra lo seca, como tambien el atraer asi el agua cercana de las basijas y chuparsela: que cierto á ser verdad, se descubre un extraño remedio para curar los hidropicos aquaticos, con solo poner un buen porque de clavo debajo de la cama del enfermo; porque si atrahe asi el agua de las basijas dentro de un apesento [*sic*] aunque esté distante, tambien la atraherá del / del vientre y entrañas de los hidropicos.

[p.] 398

Sus virtudes.

Son los Clavos segun Pablo Egineta odoriferos, agudos, y con bastante amargo, caliente y secos en el tercer grado; pero segun la historia de Etiopia escrita por el

Padre Baltazar Telles en la Cronica de Portugal es seco en el cuarto grado. En fin, es el Clavo muy confortativo de estomago, higado y corazon: ayuda á la digestion de los miembros de la coucion, que por frialdad y humedad están lesos ó flacos.— Abre asi mismo las vias, que por crudezas están obstrusas, y con su olor socorre á los frios de cerebro, aumentandoles la memoria embotada por obstrucciones de frialdad, y demaciada humedad, y cierto, que los tales debian traerlos dia y noche colgados ó atados al cogote, ó cerviz.— Confortan grandemente la vista á los que por flaqueza lo han perdido, ó bân perdiendo, úsando del clavo en los manjares, y de su olor por las narices, mayormente si bá mezclado con tabaco, ó cosa purgante.— El cocimiento de los clavos proboca la orina; pero restriñe el vientre y lo deseca.— Estilados con ([vi]) vino, y el tal licor puesto en los ojos notablemente clarifica la vista, segun afirma cierto autor Frances, ó por mejor decir autora nombrada *Madame Fuchote*. Dicha estilacion no solo afirma conforta la vista, sino que tomada de ella una onza resiste á los venenos mortiferos de Serpientes frias, y asi mismo de mantenimientos frios venenosos: — y para abrir las vias: — quebrar la piedra de riñones: — probocar la orina.— Para el pazmo y convulciones de los nervios por causa fria para las con / contuciones, y equimosis, que han esparcido la sangre entre cuero y carne, aplicando unos pañitos doblados mojados en él tibios.— Sobre todo la alaba para las retraiciones y resfrio de la matriz, que con confortarla la purga y quita las convulciones ó retraiciones, volviendola á su lugar, tomando media onza, y asi mismo con un poco de algodón ó lana se aplica á la boca de la matriz.— Ponense otras varias virtudes, que deixo por no hallar suficiente virtud, sino es, que digamos, que los tales sean inclinados á beber aguardiente, y les arme

bien el estomago, de suerte que les haga creer al sabor de su paladar. &c.

El modo de hacer este licor es asi: – Clavo de especies una libra, vino blanco generoso veinte libras, se pone el clavo y vino en el alambique bien tapado por nariz y al rededor, y con fuego muy lento se calienta poco á poco, y viendo estár ya caliente se deja asi hasta el dia siguiente, apartandole el fuego, alcabo de las 24 horas se volverá á poner fuego á la hornalla, y se bá destilando, de suerte que no ebapore al caer en el recipiente, destilase hasta reconocer sale algo simple la destilacion, y la regla cierta de saber, esto es, que de los veinte cuartillos salga de destilacion un frazco de los grandes.

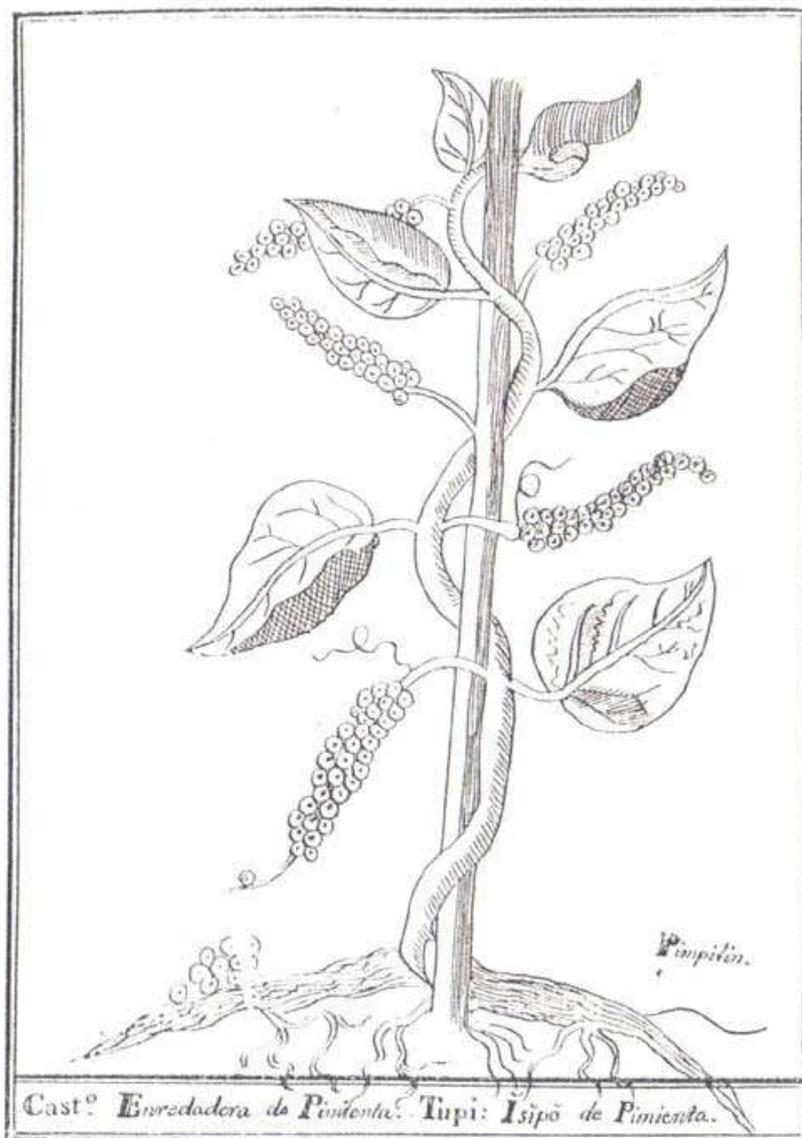
[pp.] 400,
401 [v] 402

/ [Véase: LÁMINAS CXXXIV, CXXXV y CXXXVI]

[p.] 403

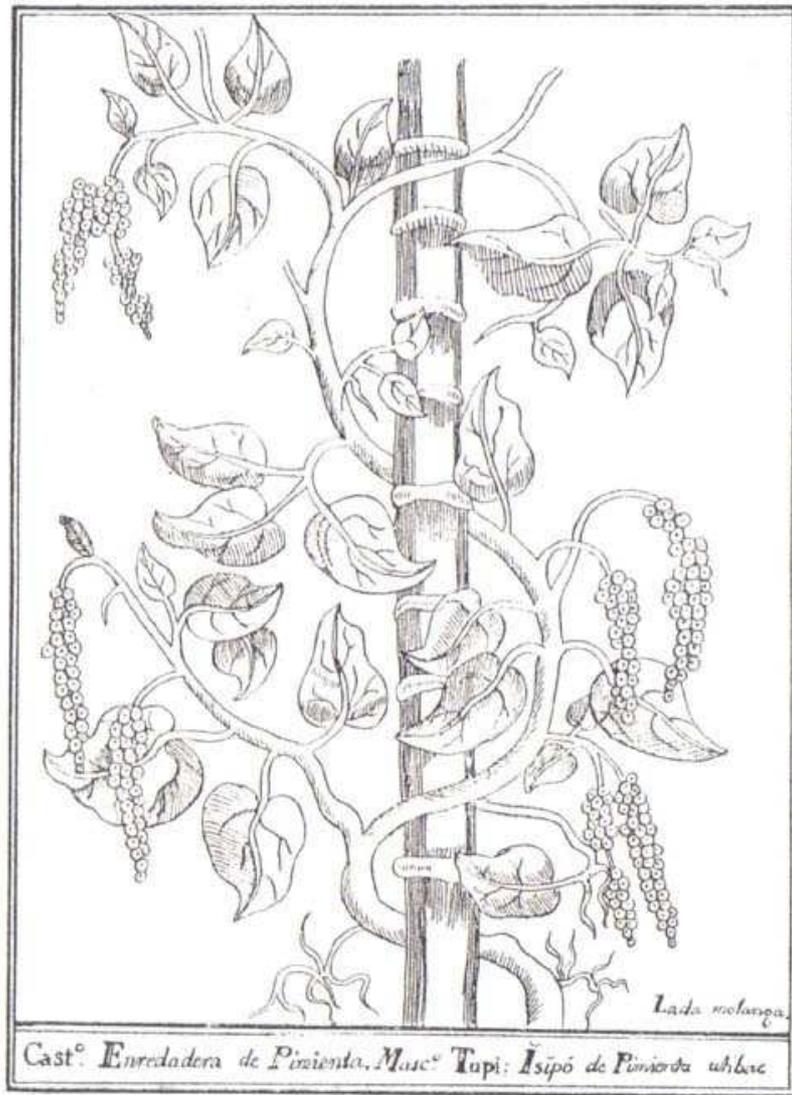


/ La **Pimienta** que nos dibujo Guillermo Pisson, y asi mismo Jacobo Bonti, es muy distinta de las que nos trahen del Oriente los Portugueses, que es de arboles medianos, como la dibuja Huerta y Menardes, y asi no dudo hay en el Brasil estos Isípós, ó enredaderas que producen pimienta. Mucho se engañó Laguna en su discurso á cerca de la Pimienta, como se puede ver, pues con solo un arbol nos trahe las tres Pimientas; lo cual es falso: yo no dudo lo hay en estas tierras de las Misiones, y Paraguay. La tercera especie que es la larga yo la he hallado en el Paraná, viniendo de Sta.* Rosa para Itapúa, en un monte caida en el suelo, que es fruto de cierta enredadera, á modo de Aguarandio guazú, el cual se trepa en las copas de los arboles, y por el peligro en que estabamos de cierta manada de puercos monteses, muy brabos, y tan carniceros; ó mas que los Tigres, dejé de informarme y certi-

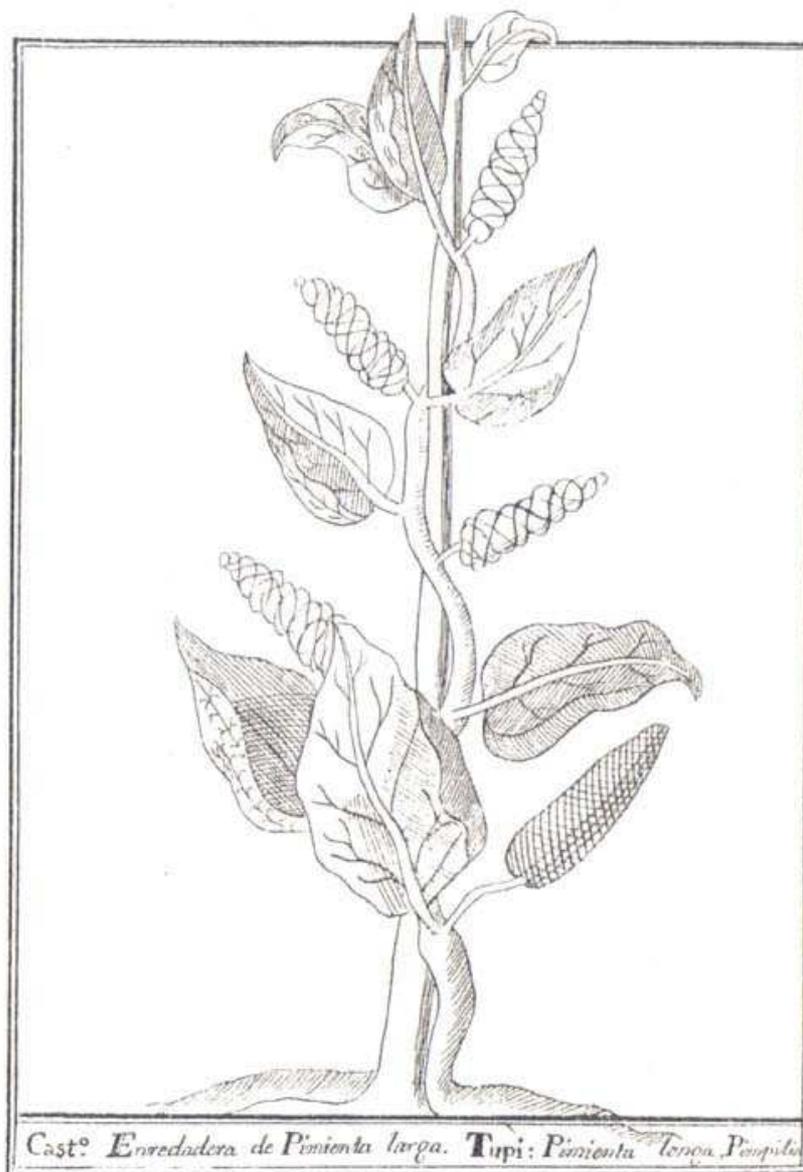


Cast.^o *Enredadera de Pimienta.* Tupi: *Isipõ de Pimienta.*

LÁMINA CXXXV



Cast°. Enredadera de Pimienta Masc°. Tupi: Ísipó de Pimienta uhbae.



Cast: Enredadera de Pimienta larga. Tupi: Pimienta longa, Pimpilia.

ficarme de si éra la verdadera Pimienta ó nó, porque por estar casi podrida de las aguas, no tenia mas agudeza de la que tiene el aguarandio, y por conocer en este temple del Paraguay y Misiones muy semejante á las tierras del Brasil, pues en él se hallan las mismas yerbas y palos, que en el Brasil, y muchos con los mismos nombres, me pareció conveniente sacar estas estampas en copia de las obras de los dos autores arriba citados, que escribieron y dibujaron las plantas de aquellas tierras, y asi las doy por estampa para que se puedan conocer por sus ojas, y modo de enredarse, que si mis ocupaciones me dieran lugar á ellos, espero en él *Señor* la descubriré en breve.

[p.] 404

Son las dos pimientas blanca y negra, una misma cosa en virtud: solo el ser la una blanca y la otra negra en naturaleza, como / mo se vé de otras muchas plantas.– Son calientes y secas en el fin del tercer grado.– La larga es caliente en el principio del tercero, y seca en el medio del segundo, segun sus partes.

Todas ellas tienen virtud de calentar, adelgazar, y cocer los humores frios y crudos con confortacion al estomago, higado, y bazo, y mayormente al corazon: por la cual razon vemos las meten en la composiciones contra venenos, y fiebres pestilentes.

Hacese de las tres Pimientas en igual cantidad hechas polvo, amasadas con miel una composicion llamada *Diatrion piperion*: la cual en todas las enfermedades frias y humedas del estomago, es remedio muy saludable, cuyo ardor no pasa de las primeras venas, y luego se apaga: por quanto, en habiendo confortado el estomago, resuelta las ventocedades pierde su hervor y ardor.

Su polvo aplicado á la campanilla caida de la garganta á la tercera véz la levanta.

/ OTRAS CURIOSIDADES.

[p.] 405

Para los nervios entumecidos.

Recetas sueltas.

Se toma una porcion de arina de trigo con el afrecho, conforme sale de la Tahona, se amaza con agua hirviendo una porcion de la molienda, que se concidere necesaria, se hace una maza proporcionada para extenderla sobre la parte necesaria, la que se cubre con dicha maza, y luego se abriga con otras cubijas: alcabo de dos ó tres horas se experimentará una transpiracion abundante, la que se dejará hasta que el doliente conozca su gran mejoría, y se continuará hasta su perfecta sanidad.

Pera el dolor de muelas.

Se hace un cocimiento de pedazos de madera de pino, y con este cocimiento se hace enjuatorios, y se tiene en la boca por algun tiempo, con el cual se logrará gran mejoría.

Para sacar agua de flores sin alambique.

Se toma un puchero de barro, ó de vidrio, se pone un lienzo fino, que se atará á los bordes del puchero: éste lienzo caerá dentro en forma de saco hasta la mitad de su profundidad, se llenará este saco con las flores, cuya agua quiera sacarse, después se calentará un plato por su aciento, que se pondrá sobre las flores, y se llenará de ceniza caliente, ó rescoldo / do, las flores soltarán entonces toda su agua en el puchero, como si destilara en alambique.

[p.] 406

Para hacer queso de Batata.

Se toma una cantidad de Batatas se cuesen, y despues de peladas se amazan hasta que se haga pasta: se le añade cuajada de leche en partes iguales; ó en mayor, ó menor cantidad, se le pone sal, laurel, y algunos clavos de especie, se deja bien tapado por un dia sin tocarlo paraque fermente un poco, luego se forman de ella quesos pequeños del modo comun, los cuales se mejoran á medida que se guardan.

Pare hace[r] vino de Naranjas.

Se tomarán las Naranjas mas finas y maduras, se cortan travesalmente en dos pedazos, se pone un tamiz de cerda sobre la basija donde deben exprimirse unas despues de otras, hasta que no dejen jugo: se juntan las semillas á un lado del tamiz, ó se sacan para que el jugo no se ponga amargo: cuando haya bastante liquido se echa en botellas de vidrio fuertes, se tapan bien y se dejan reposar, hasta que las heces se hayan precipitado al fondo: se saca lo claro, y las heces se exprimen en una manga de paño: se mide el liquido, al cual se le añade una novena parte de agua de Azár, si se quiere. Se disuelven doce onzas de azucar para cada doce botellas, y cuando está [p.] 407 ésta / ésta bien disuelta se echa el liquido en las mismas basijas, se tapan bien: se tendrá cuidado de removerlas una véz al dia, por espacio de 15 dias, despues se vuelve á medir y se añade medio cuartillo de S.P. de vino para cada dos cuartillos de dicho liquido: se agita fuertemente la mezcla. Esta operacion tambien se puede hacer en un barril, habiendo una cantidad suficiente, de modo que quede lleno.— El vino de Naranjas quizas es el licor mas agradable, y mas saludable que todos los

licores conocidos, para esto es necesario pase siquiera un año para usarla.

Para teñir el pelo.

Se toma 12 granos de piedra infernal y luego disolver dichos polvos en medio posillo de vinagre, con este se humedecerá un pincel ó brochita para untar los dientes del peine, y peinarse el pelo, queda teñido al momento que se seque, observando el estado en que se quiera. Si esta operacion se hace al Sol mas breve queda negro el pelo.

Otro para el mismo fin.

Primeramente se laba la cabeza con agua tibia, en la cual se disolverá un poco de alumbre, luego se tomará dos onzas de cal viva apagada al ayre, una de litargirio, y una y media de cal de plomo, albayalde, hecho todo polvos, y pasados por tamiz, se deslie un poco de este polvo con agua rosada, y se únta el pelo con esta composicion, y se deja secar por seis horas, despues se laba con un poco de agua y se deja secar de nuevo al ayre, ó se enjuga con un lienzo caliente, este / este polvo no tiñe el cutis.

[p.] 408

Leche virginal, para hermosear el rostro.

Se toma un cuartillo de vinagre blanco destilado, se pone en un puchero nuevo, se añaden 2 onzas de litargirio en polvo, y se hace hervir hasta disminuir la tercera parte, entonces se aparta del fuego, y cuando se haya asentado se saca suavemente por inclinacion, de modo que no se enturvie la decoccion, se guarda en una botella, y se observa lo siguiente.

Se muele una, dragma de sal gema, ó sal marina, se hace disolver en un cuartillo de agua rosada, y se filtra para que quede clara: se debe poner en una botella para servir de ella cuando se necesite: en este caso, se echa en un baso tanto de una botella como de otra, y al momento se volverá una leche tan espesa como la natural: si queda muy espesa se puede agregar agua clara, con esta composición se únta la cara y las manos, lo que suaviza y blanquea el cutis.

Para sacar aceite esencial de Rosas.

[p.] 409 Se toma doce libras de ojas de Rosas, se muelen en mortero de marmol, con tres puñados de sal, se deslie esta especie de pasta en 24 cuartillos de agua de rio, y despues de haberlo dejado en infusion por 24 horas, se echa en el alambique, se le pone la cabeza se tapa bien, y se destila en el baño de arena, á un fuego muy lento: al principio sale una agua muy olo / olorosa, que no tarda en volverse lechosa, y se advierte durante la operacion como una graza nadando en la superficie del agua, no es mas que el aceite esencial de rosas. Si se logra sacar media dragma es señal que se ha manipulado bien, y debe considerarse que con medio grano de este aceite es capáz de aromatizar una arroba de agua. No hay que arrojar el agua como inutil, porque es ciertamente la mejor de rosa que puede sacarse.— Una onza de esta agua mezclada con una libra de agua comun la transforma en una agua de rosa mas fragante que la comun. Esta operacion se repite con nuevas flores, y la misma agua, y saldrá mas aceite, y mejor agua.

Agua de Vergamota.

Se toma veinte hermosas limas bien frezcas, y se rayan hasta cerca de la carne blanca, lo raspado se echa en una

cucurbita con doce cuartillos de agua comun, labando el rayo con el agua que debe ponerse en el alambique, este se cubre con su cabeza, y se pone en el baño de Maria, á un fuego moderado, refrezcandolo muchas veces, y se sacarán ocho cuartillos de su destilacion, que será de muy buen olor, y propio para perfumar.

Ungüento blanco simple.

Se toma una libra do untosinsal, y media libra de albayalde en polvo, se pone á fuego lento hasta que se derrita, removien / viendo hasta que la mezcla quede fria. Es bueno para las quemaduras y escoraciones cutancas [sic]. [p.] 410

Para los callos de pies.

Se toma cera amarilla, y goma amoniaco una onza de cada cosa, y seis dragmas de cardenillo, se pone á derretir la goma y la cera, y despues se incorpora el cardenillo. Este emplasto ablanda mucho los callos, ó clavos, y los extrahe enteramente, si se aplica todos los dias, por espacio de algunas semanas. Es eficazisimo el cardenillo cocido con miel tambien extirpa los callos.

Receta curativa.

Diez adarmes de Canela, 10 de Culantro 1 de rosa de Castilla, 1 dicho de azucar blanca, 1 de semilla de Inojo, y 1 de Aniz: todo se muele junto hasta que quede hecho polvo, y despues cernido en cedazo fino se guarda en basija nueva, limpia y bien tapada: se tomará en ayunas una cucharada en un posillo de agua de achicoria, y pasada una hora se puede desayunar.

Sus efectos.

[p.] 411 Quita la ronquera, hace buen estomago, convierte el anhelito en su potencia, corrige la sangre, causa sueño, destierra la Jaqueca, y todo dolor de cabeza, y corrimiento. No consiente llagas en la garganta, hace buen olfato: sana los riñones, bazo, ó higado: limpia y deshace las piedras que pueden formar / marse en la vejiga. Sana escaldaduras y toda especie de llagas, y en particular las de las piernas. Limpia todo mal humor. Sana los ojos y postemas igualmente encubiertas.— Arranca la hidropesia, y todo genero de latidos y sofocaciones.— Esta receta salió de una junta que se hizo en Roma por los mejores medicos, á pedimento de *nuestro Ssmo.* Pio VI.* quien lo dió al Catolico Carlos IV. para alivio de las Tropas.

*Receta del Panquinagogo Vomitivo purgante,
segun Lerroy.*

Vino blanco de buena calidad 4 libras: Sén de la plata 6 onzas, pongase en infusion fria durante 3 dias, teniendo cuidado de menearlo de cuando en cuando, colandolo, y exprimiendolo, de manera que cuanto sea posible quede la cantidad de vino empleada.

A cada libra de vino asi preparada agreguese tartrito antimonial de potaza, revuelbase bien, y dejese por 3 ó 4 dias 1 dragma.— Cuelese y sirve para el uso: la dosis para los robustos será de una cucharada, y para los debiles media, y para los niños 4ª parte, y para los de menos de un año, la 8ª parte, ó gotas: se le puede agregar té claro en corta cantidad, y obrarán por camara.

Purgantes primer grado.

Escamonea de Alepo onza y media: – raiz de turbit 6 dragmas: – Jalapa 6 onzas, todo en polvo: – aguar-

diente de 20 grados 12 libras, mezclese y pongase en infusion en el baño de Maria durante 12 horas, á una temperatura de 20 grados, pasese por el tamiz, y añadase el Xa / Xarabe preparado como sigue.

[p.] 412

Sén de la plata 6 onzas: – agua hirviendo 24 onzas, pongase en infusion durante 5 horas, cuelese exprimiendolo bien, y añadase despues 3 libras de azucar rubia, haciendo segun arte un xarabe tal, que cocido y añadido á la tintura no lo enturvie, dejandolo aposar por 3 dias,

Segundo grado.

Escamonea 2 onzas: – raiz de turbit 1 onza: – Jalapa 8 onzas, todo en polvo: – aguardiente de 20 grados 12 libras. Hagese lo mismo que se ha dicho para el primer grado, añadiendo á esta tintura el siguiente xarabe: – Sén 8 onzas: – agua hirviendo 2 libras, pongase en infusion como se ha dicho, y añadase 2 y ½ libras de azucar rubia, haciendo el xarabe como bá indicado.

Tercer grado.

Hagase lo mismo que lo anterior, agregando á cada simple una tercera parte, y lo mismo para el xarabe, agregando solo á la agua media libra, y á la azucar otra media.

Cuarto grado.

Hagase lo mismo, agregando á los simples una 4ª parte, y al xarabe 1 y ¼ libras de azucar.

Su docis será desde una cucharada, y luego segun la necesidad del paciente.

Para dolores galicos.

Harás polvo 4 onzas de Zarza: – 4 de Sén: – 4 de azucar: – 4 de almidon, y 4 de arróz, todo mezclado se

toma por la mañana un bazo de agua tibia echandole á este medio adarme de dichos polvos, y continuará.

[p.] 413

Se /Se hace cocimiento de yerba Carqueja, y le darán baños al enfermo con el cocimiento en la parte que le aflije.

Para curar empacho, ó acentamiento.

Polvos de incienso: –id. de mirra: – id. de tusia, todo misto y en algodón con caña caliente se pone en calidad de bilma en el estomago.

Para quitar la tóz.

Una yema de huevo, un poco de aceite de almendras, y un poco de azúcar blanca, todo disuelto en mortero de piedra, y con cocimiento de agua de cebada se hace una horchata, y se toma caliente.

Arbol de Diana.

Se forma de este modo: – Se disuelve una onza de plata con 2 ó 8 onzas de espíritu de nitro: avaporase esta disolución á fuego de arena hasta consumirse cerca de la mitad, lo que resta se mezcla en bazo proporcionado con 20 onzas de agua común muy clara, y dos onzas de azogue, dejando despues esta mistura en reposo por 40 dias, en este espacio de tiempo se bá formando un arbol de plata con bastante analogia á los naturales.

Para disolver inchazones de hidropesia.

Raiz de perejil: – id. de rabano: – id. de achicoria: – id. de malbas, y malvisco: – id. de inojo, y un puño de gramilla, todo cocido y colado se toma á pasto.

Pare exterminar los piojos.

Se toma una onza de semilla de perejil, y media iden de semi / milla de cebolla, se hace polvo fino, y se echan donde [p.] 414 estén los piojos, y no quedará ninguno.

Para quitar los pujos.

Se le dán al enfermo á comer pazas de higos blancos, con los que quedará bueno, segun experiencia.

Pura curar llagas de las piernas.

La corteza del ceibo bien machacada, y con clara de huevo bien batida puesta sobre las llagas las cura.

Mascar una oja de tabaco, y aplicarla sobre las llagas tambien las cura.

Pura los ojos.

Se toma alcaparroza como en cantidad de un grano de maiz, se echa en una escudilla de agua, y luego con una pluma se echa en los ojos dos veces al dia: mitiga y deshace los humores de los ojos, y las nubes.

Otro.

Las cenizas de los caracoles con su carne, mezcladas con miel, y aplicada á los ojos deshacen las cicatrices que se forman en ellos, y tambien las nubes, y fortifica la vista, y quita las manchas que dejó el Sol en el rostro.

Otro.

La clara de huevo con polvos de incienso, puesto en forma de defensibo en la frente, reprime los humores que suelen instilar de los ojos, y mitiga las inflamaciones que le suceden.

[p.] 415

/ Otro, para resolver tumores

La bosta de Baca, ó Buey frezca, mezclada con vinagre fuerte, y puesta en forma de emplasto resuelve las durezas, los lamparones, los diviesos, y los tolondrones.

Para la vista y nubes.

El zumo de la Albaahca instilada en los ojos mundifica las nubes, y deseca los humores que á ellos destillan.

Para los que padecen angustia, y apretura de pecho.

Se prepara dos partes de agua llovediza, y muy bien repozada, y una de buena miel de avejas, limpia de cera, se hirve y que merme la 4ª parte, y esto se tomará dos veces al dia.

Para los dolores de Gota.

Se toma una calabaza ó Zapallo tierno se raya, ó se maja bien, y se pone en forma de emplasto, sobre la inchazon ó dolor de gota, con lo que socorre soberanamente, y quita el dolor.

Se toma raiz de caña de castilla, se maja, y se hace cocimiento, este sirve para labar las piernas que están inflamadas de erisipela ardiente.

Para aumentar la leche á las paridas.

La parida que coma cardo, sea cocido, ó la agua de su cocimiento le aumentará la leche.

[p.] 416

Cardo santo, su cocimiento bebido vale á los dolores gravisimos / mos, y baidos de cabeza, y restituye la memoria perdida. La cerraia comida acrecenta la leche á las paridas.

Para quitar berrugas.

Se toma incienso, péz y vinagre, y se hace úngüento, el que derriba las berrugas.

Pera las llagas de la boca.

Alumbre quemado con vinagre, ó con miel cura las llagas de la boca, y aprieta las disolutas encias, y traído un grano de dicho alumbre crudo en la boca sana las llagas de ella.

Para la vista y nubes.

Equibocacion duplicada –

p.^a curar un carbunco y cual quier grano, poner un parche de
..... la mano –

P.^a calambre refregar con ojas de salvia

[Biblioteca Nacional. – Sección, Reservada – Documento Nº. 94. – Copia manuscrita; papel con filete dorado, formato de la hoja 20 ½ x 16 cm.; letras inclinada y redonda, interlíneas 5 y 7 mm.; conservación buena; lo indicado entre paréntesis ([]) se halla testado; lo entre paréntesis () y bastardilla está intercalado; lo en bastardilla señala la letra que en el original, está en redonda; lo entre corchetes [] está para completar una palabra si agregada para mayor claridad; lo que está entre paréntesis () solamente, así se halla en el original; los puntos suspensivos del penúltimo párrafo indican lo ilegible por catar muy borrosa la tinta. Algunos acentos de las palabras en guaraní, nos hemos visto obligados a suplantarlos por acentos agudos. Las láminas están dibujadas con tinta china. Se halla en un tomo encuadernado en pergamino cuyo rótulo dice: "H. Montenegro – Materia Médica Misionera – 1710".]